Early Music History (2023) Volume 41. *© The Author(s), 2023. Published by Cambridge University Press. This is an Open Access article, distributed under the terms of the Creative Commons Attribution licence (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), which permits unrestricted re-use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.*
doi:10.1017/S0261127921000097

Catherine A. Bradley

Email: c.a.bradley@imv.uio.no

PERSPECTIVES FOR LOST POLYPHONY AND RED NOTATION AROUND 1300: MEDIEVAL MOTET AND ORGANUM FRAGMENTS IN STOCKHOLM

This article presents, contextualises and analyses four bifolios of medieval polyphony (Stockholm Riksarkivet, fragments 535, 813 and 5786) probably copied in Northern France around 1300. These fragments – recording three-voice organa and Latin motets – feature two different non-rhythmic uses of red notation described in fourteenth-century theoretical treatises following Philippe de Vitry but never seen before in practice: an organum uses red ink to highlight 'alien' notes added to its chant foundation and a motet tenor to prompt octave transposition.

This article synthesises new and existing evidence for a transitional and still little-studied period in the history of Latin-texted polyphony. It makes the case for an apparent gap in evidence for polyphonic composition and circulation at the turn of the thirteenth century into the fourteenth, exploring the possible explanations for and ramifications of a lacuna in surviving sources around 1300 and proffering new insights into what has been lost.

This article is dedicated – with deep affection and gratitude – to Wulf Arlt, who introduced me to the Stockholm fragments, discussed them with me at considerable length and shared with me his unpublished notes and transcriptions. I thank him most warmly, not only for his extraordinary generosity in this instance, but also for his invaluable inspiration and unstinting encouragement over more than a decade. Numerous other mentors and colleagues have substantially enriched this work, especially Margaret Bent, Jan Brunius, Karen Desmond, Karl Kügle, Karin Lagergren, Elizabeth Eva Leach, David Maw and Susan Rankin. I benefited greatly from feedback in response to presentations of the material at invited colloquia at Washington University in Saint Louis and Brandeis University in 2020; at the University of Oxford (as part of the Oxford Seminar in Music Theory and Analysis), the University of Cambridge and the University of Zurich in 2021; and at Uppsala University in 2022. Findings were presented as a keynote lecture at the 10th European Musical Analysis Conference (EuroMAC 2020) in Moscow/online, at *Musica e letteratura al tempo di Dante* in Turin (2021), at the *Medieval and Renaissance Music Conference* at Uppsala University (2022) and at the *International Musicological Society Congress* in Athens (2022). The research was funded by a European Research Council (ERC) Consolidator Grant under the European Union Horizon 2020 Research and Innovation Programme (Grant number 864174, in the context of the project *BENEDICAMUS: Musical and Poetic Creativity for a Unique Moment in the Western Christian Liturgy c.1000–1500*) and additionally supported by a fellowship at the Centre for Advanced Study, Oslo. The following abbreviations are used:

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Add. 24198	London, British library, Additional 24198
ArsA	Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 135
ArsB	Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 3517–18
Ba	Bamberg, Staatsbibliothek, Lit. 115
Barb. 307	Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. Lat. 307
Bes	Besançon, Bibliothèque municipale, 716
BL 62132A	London, British Library 62132A
Br	Brussels, Bibliothèque royale de Belgique, 19606
Ca	Cambrai, Le Labo (formerly Bibliothèque municipale), A 410 (formerly 386)
CB	Munich, Bayerische Stadtsbibliothek, Clm 4660, 'Codex Buranus'
Ch	Châlons-en-Champagne, Archives départmentales de la Marne, 3. J. 250
Cl	Paris, Bibliothèque nationale de France, NAF 13521, 'La Clayette'
Da	Darmstadt, Hessische Landes- und Hochschulbibliothek, 3471
DRc 20	Durham, Cathedral Library, C. I. 20
Erf	Erfurt, Wissenschaftliche Bibliothek der Stadt, Fol. 169
Erfurt 94	Erfurt, Universitätsbibliothek Erfurt, Dep. Erf. CA 8° 94
F	Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. 29.1
Fauvel	Paris, Bibliothèque nationale de France, Fr. 146, 'Interpolated Roman de Fauvel'
Ha	Paris, Bibliothèque nationale de France, Fr. 25566
Hu	Burgos, Monasterio de Las Huelgas, 11 (formerly IX)
Lat. 803	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 803
Lat. 15129	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 15129
Lat. 15181–2	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 15181–2
Leuven	Leuven, Collection Gilbert Huybens, D
LoHa	London, British Library, Harley 978
Lyell	Oxford, Bodleian Library, Lyell 72
M	Milan, Biblioteca Ambrosiana, D. 5. inf
Ma	Madrid, Biblioteca nacional, 20486
Mo	Montpellier, Bibliothèque interuniversitaire, Section de médecine, H. 196
NAF 934	Paris, Bibliothèque nationale de France, NAF 943
Nap. 15	Naples, Biblioteca nazionale Vittorio Emanuele III, XVI A 15
O	Oxford, Bodleian Library, Bodley 842
Ob 81	Oxford, Bodleian Library, Hatton 81
Ob e 42	Oxford, Bodleian Library, Lat. liturg. e. 42
P1	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 11267
P2	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 16663
Pa 14741	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 14741
Pa 15128	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 15128
Pa 7378A	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 7378A
PsAr	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 11266
Stutt.	Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, HB I 95
StV	Paris, Bibliothèque nationale de France, Lat. 15139, 'Saint Victor'
Tu	Turin, Biblioteca Reale, varia 42
Upp. C 55	Uppsala, Universitetsbibliotek, C 55
Upp. C 453	Uppsala, Universitetsbibliotek, C 453
Vat	Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. Lat. 1490
Vorau	Vorau, Bibliothek des Augustiner Chorherrenstifts, 23 (Fragment 118D)
W1	Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 628 Helmst.
W2	Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 1099 Helmst.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

The National Archives in Stockholm preserve nearly 23,000 fragments of medieval books.[1] Throughout the sixteenth and early seventeenth centuries, obsolete sheets of parchment were repurposed as covers for paper account booklets. More than 17,000 of these medieval wrappers contain music, which is almost always monophonic plainchant, surviving on leaves from liturgical books of various types. But three of the wrappers preserve polyphony.[2] Fragments 813 and 5786 are double-page spreads, or bifolios, from the same polyphonic host collection of Latin motets, which strongly resembles late thirteenth- or early fourteenth-century motet compilations of northern French orgin in appearance, contents, notation and style. A further bifolio of similar date – fragment 535, badly damaged by fire – records two three-voice organum compositions and, as suggested below, may originally have come from the same polyphonic collection as the motets. In 1996, Gunilla Björkvall, Jan Brunius and Anna Wolodarski reported, in Swedish, their discovery of two of these polyphonic fragments, describing the archival and cultural circumstances of their presence in Stockholm.[3] While Brunius, Björkvall and Wolodarski transcribed the motet texts in 813, the musical contents of Stockholm's polyphonic fragments have otherwise remained unedited and unstudied.[4] This article focuses principally on the well-preserved motet fragments

[1] See J. Brunius (ed.), *Medieval Book Fragments in Sweden: An International Seminar in Stockholm 13–16 November 2003* (Stockholm, 2003); J. Brunius, *From Manuscripts to Wrappers: Medieval Book Fragments in the Swedish National Archives* (Växjö, 2013); K. Abukhanfusa, *Mutilated Books: Wondrous Leaves from Swedish Bibliographical History* (Stockholm, 2004).

[2] The three polyphonic wrappers are now detached from their host volumes, part of Stockholm Riksarkivet's collection designated 'Avtagna pergamentomslag och pärmfyllnader'. I thank Jan Mispelaere and Stockholm Riksarkivet for their kind permission to reproduce images of these fragments. The collection is catalogued and digitised at https://sok.riksarkivet.se/MPO. On fragments with musical notation, see Brunius, *Manuscripts to Wrappers*, pp. 124–7.

[3] See G. Björkvall, J. Brunius and A. Wolodarski, 'Flerstämmig musik från medeltiden', *Nordisk tidkrift för bokoch biblioteksväsen*, 83 (1996), pp. 129–55. Fragment 5786 is not included in this article but is mentioned (though misidentified as an organum fragment) in Brunius, *Manuscripts to Wrappers*, pp. 127–9.

[4] The need for a musicological study was acknowledged by Björkvall, Brunius and Wolodarski in 'Flerstämmig Musik' and reasserted by M. Everist, 'Master and Disciple: Teaching the Composition of Polyphony in the Thirteenth Century', *Musica Disciplina*, 58 (2013), pp. 51–71, at p. 51, n. 1. My numbering of the individual folios of 813 and of the sequence and identification of individual compositions differs from that in 'Flerstämmig Musik', pp. 152–5, henceforth silently corrected. Björkvall, Brunius and Wolodarski misjudged the order of folios in the fragment labelled 813 bifolio I, effectively mistaking the back of this bifolio for the front. They did not realise, as demonstrated below, that the ending of a motet on the opening leaf of bifolio 813 II was the conclusion of the same piece whose opening was preserved on 813 bifolio I, and that the two bifolios of 813 came from the same gathering (a codicological relationship they declared impossible to determine on p. 134).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

813 and 5786: it analyses and contextualises them for the first time, revealing their broad and significant consequences for current understandings of the composition and transmission of polyphony at the turn of the thirteenth century into the fourteenth.

Fragment 813 records, in varying states of completeness, four different Latin double motets, three-part compositions in which the two upper voices present independent syllabic texts above a quoted plainchant melisma in the lowest voice or tenor. All four of these motets represent unique compositions, unknown from any other manuscripts, and one of them – *Dies ista celebris/Hec est dies/MANERE*, which survives almost in its entirety – notates portions of its plainchant tenor in red ink. The three-voice organum *Tumba sancti Nicholai* in fragment 535 also features two red tenor notes. This article demonstrates that 813 and 535 offer two new examples for specific non-rhythmic uses of red notation described in fourteenth-century theoretical treatises following Philippe de Vitry but never seen before in practice: the Stockholm motet uses red ink to prompt octave transposition, while the organum highlights pitches that have been added to its plainchant quotation.[5] The Stockholm motet and organum fragments possibly stemmed originally from the same polyphonic collection, one whose contents and copying probably antedate what has until now been considered the first known use of red notation in **Fauvel**, the famous version of the *Roman de Fauvel* with musical interpolations, produced in Paris in 1317 or 1318.[6] In their use of red notes, as well as in several other features of their contents and notation, the Stockholm motet and organum fragments are not directly comparable with any other known source of thirteenth- or fourteenth-century polyphony, complete or fragmentary.

There survive several independent motet collections of French origin from the period *c.* 1260–*c.* 1290 whose contents overlap to a

[5] Explanations for the red notes in 813 and 535 have never previously been offered. On the theoretical evidence, see M. Bent and A. Wathey, 'Vitry, Philippe de', Grove Music Online (accessed 5 September 2021), https://doi.org/10.1093/gmo/9781561592630.article.29535; K. Desmond, 'Did Vitry Write an *Ars vetus et nova*?', *Journal of Musicology*, 32 (2015), pp. 441–93; K. Desmond, *Music and the Moderni 1300–1530: The* Ars nova *in Theory and Practice* (Cambridge, 2018), pp. 27–8.

[6] On **Fauvel** as the first example of red notation, see, e.g., E. Dillon, 'Seen and Not Heard: Symbolic Uses of Notation in the Early Ars Nova', *Il Saggiatore musicale*, 23 (2016), pp. 5–27, at p. 20. On its date of copying, see E. H. Roesner, F. Avril and N. Freeman Regalado (eds.), *Le Roman de Fauvel in the Edition of Mesier Chaillou de Pesstain: A Reproduction in Facsimile of the Complete Manuscript Bibliothèque nationale de France, Fonds Français 146* (New York, 1990), pp. 48–9. **Fauvel** is securely dateable on the basis of its references to historical events and to Philippe V (who reigned 1316–22) as King of France.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

degree that is indicative of a core repertoire of compositions, which was relatively widely transmitted and well preserved for posterity.[7] This is not the case after *c.* 1290 up until the appearance in the late thirteen-teens of **Fauvel**, which presents a mix of thirteenth- and distinctively novel fourteenth-century compositions in the context of a satirical *Roman*. Currently, the only substantial witness to a turn-of-the century layer of the motet repertoire seems to be the largely unique contents of an eighth section or fascicle apparently copied in the late thirteenth or early fourteenth century as an appendix to the older and monumental Montpellier Codex (**Mo**).[8] On the one hand, rhythmic techniques evident in the newest pieces in **Mo** 8 and in **Fauvel** are undoubtedly more modern than anything surviving in the Stockholm motet fragments. On the other, 813 offers new evidence of the use of red notation, and two of its motets provide new musical settings for decades-old Latin song texts, two techniques otherwise unknown in sources before **Mo** 8 and **Fauvel**. In fact, the quotation and musical re-working of 'historical' Latin conductus texts from the early thirteenth century has long been regarded as an idiosyncratic practice in **Fauvel**, a peculiarity of this compilation's supremely subtle and uniquely allegorical and politicised status.[9] From the new perspective of the Stockholm fragments, this article engages with and synthesises the surviving manuscript evidence for a period of motet history of which scholarly understandings remain limited and partial, and for a Latin-texted portion of the repertoire that is still comparatively little studied.[10] The article makes the case

[7] The principal sources are **Cl**, **Mo**'s old corpus and fascicle 7, **Ba** and **Bes**.

[8] On the dating of **Mo** 8, see S. P. Curran, 'A Palaeographical Analysis of the Verbal Text in Montpellier 8: Problems, Implications, Opportunities', in C. A. Bradley and K. Desmond (eds.), *The Montpellier Codex: The Final Fascicle. Contents, Contexts, Chronologies* (Woodbridge, 2018), pp. 32–65, at p. 41 (who places the text hand between 1290 and 1310); R. A. Baltzer, 'The Decoration of Montpellier 8: Its Place in the Continuum of Parisian Manuscript Illumination,' in ibid., pp. 78–89, at p. 88 (who suggests the decoration is early thirteen-teens); A. Stones, 'The Style and Iconography of Montpellier folio 350r', in ibid., pp. 66–77, at p. 77 (who considers the decoration to date between 1315 and 1325).

[9] On the politics of **Fauvel**'s historical self-consciousness, see K. Kügle, 'Introduction', in K. Kügle (ed.) *Sounding the Past: Music as History and Memory*, Épitome musicale (Brepols, 2020), pp. 17–36, at pp. 24–5; L. M. Earp, 'Review of Margaret Bent and Andrew Wathey, eds., *Fauvel Studies*', *Plainsong and Medieval Music*, 9 (2000), pp. 185–202, esp. pp. 200–2.

[10] The best general accounts of this period remain H. Besseler, 'Studien zur Musik des Mittelalters. II. Die Motette von Franko von Köln bis Philipp von Vitry', *Archiv für Musikwissenschaft*, 8 (1927), pp. 137–258; and D. Leech-Wilkinson, 'The Emergence of *Ars nova*', *Journal of Musicology*, 13 (1995), pp. 285–317. Monographs by M. Everist, *French Motets in the Thirteenth Century: Music, Poetry, and Genre* (Cambridge, 1994), and C. A. Bradley, *Polyphony in Medieval Paris: The Art of Composing with Plainchant* (Cambridge, 2018), are principally concerned with earlier thirteenth-century motets.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

for an apparent gap in evidence for motet circulation and composition – and especially for Latin motets – in the decades around 1300, exploring possible explanations for and ramifications of a lacuna in extant polyphonic sources and proffering insights into what has been lost.

PHYSICAL CHARACTERISTICS OF MOTET FRAGMENTS 813 AND 5786 IN CONTEXT

Fragments 813 and 5786 differ in their states of survival and in the nature of their musical contents, but they clearly derive from the same host collection of motets and were probably repurposed as account covers as part of the same process.[11] 813 is a complete wrapper in very good condition, comprised of two bifolios stitched together on the long edge, whose musical contents are preserved in their entirety (see Figures 1a and b and 2a and b). 5786, a single bifolio, was originally one half of a wrapper of the same kind (see Figures 3a and b). Sewing holes are visible along one long edge of 5786, and when this covering bifolio was detached from its sixteenth-century accounts, a long-edge strip of parchment – with matching sewing holes – was found in the spine of the account booklet (see Figure 4).[12] This strip is all that remains of what was once a further bifolio from the motet collection: on one side, it has traces of the red pen-trail flourishing evident elsewhere in 5768 and 813 as well as of two multi-coloured roman numeral headings of the same kind in 813.

The two bifolios that make up 813 (labelled I and II respectively) and the single bifolio that remains of 5786 are of the same size

Although Bradley and Desmond (eds.), *Montpellier codex*, focuses on **Mo** 8, its emphasis is on the fascicle's rhythmically radical and mainly vernacular-texted pieces. Comparatively conservative Latin motets in **Mo** 7 and 8, of the kind also in Stockholm, are rarely discussed. An exception is D. Pesce, 'The Significance of Text in Thirteenth-Century Latin Motets', *Acta Musicologica*, 58 (1986), pp. 91–117.

[11] The wrapper 813 was attached to a 1575 ledger from Norrköping, while 5786 was the front cover of 1580–1 accounts from the royal stable in Stockholm. The organum fragment 535 covered a 1577 account from Östergötland. As Brunius proposed (*Manuscripts to Wrappers*, pp. 27–33), royal accounts – whatever their provenance – were likely bound in Stockholm with parchment leaves from a large and diverse repository. Only *c.* 11,000 host volumes for the *c.* 23,000 fragments have been identified (see pp. 34–7), suggesting that each individual book yielded an average of just two wrappers and that large portions of these books were wasted, lost or used for other purposes (see pp. 40–1).

[12] The recto side of the strip, not pictured in Figure 4, is blank. The strip's small fragment, with a trace of flourishing in the top left-hand corner, was probably originally part of the left-hand column of the left-hand folio marked with the roman numeral XII (a page that must have had at least one decorated initial since it preserved the start of a new composition).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Fol. 1r

Fol. 2v

Figure 1a Stockholm Riksarkivet, fragment 813 I (recto)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Fol. 2^{r}

Fol. 1^{v}

Figure 1b Stockholm Riksarkivet, fragment 813 I (verso)

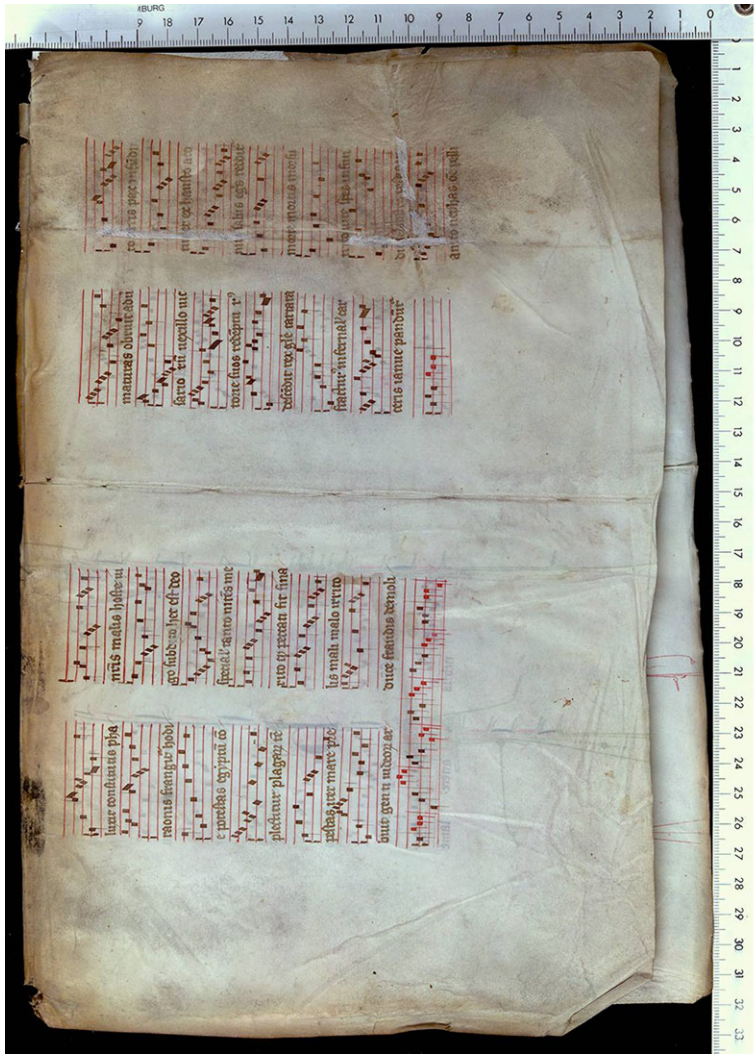
https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Fol. 1r

Fol. 2v

Figure 2a Stockholm Riksarkivet, fragment 813 II (recto)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

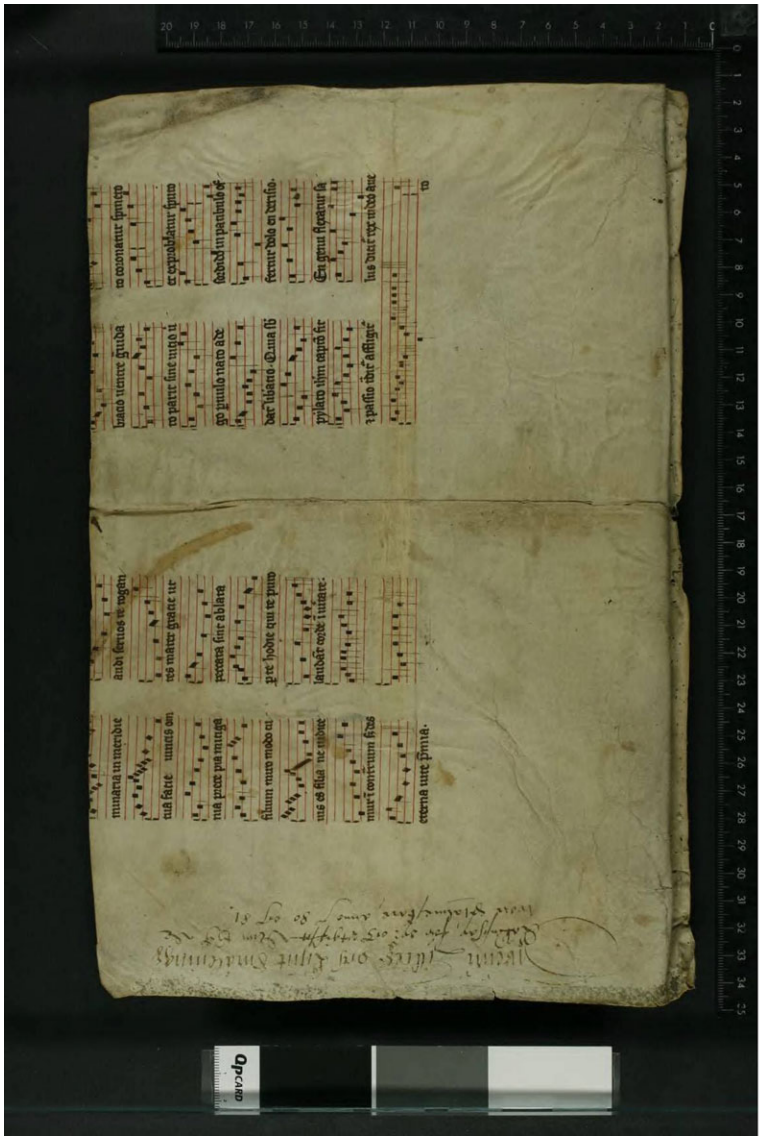


Fol. 2r

Fol. 1v

Figure 2b Stockholm Riksarkivet, fragment 813 II (verso)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press



Fol. 1r

Fol. 2v

Figure 3a Stockholm Riksarkivet, fragment 5786 (recto)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Fol. 2r

Fol. 1v

Figure 3b Stockholm Riksarkivet, fragment 5786 (verso)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Fragment with trace of flourishing (top left-hand corner)

Roman numeral XII Flourish in left-hand column and Roman numeral XIII

Figure 4 Stockholm Riksarkivet, fragment 5786 (Binding strip, verso)

(*c.* 220 by 320 mm). All three bifolios must have been cut down at the point at which they were repurposed as wrappers. If, in their current state, the bifolios of 813 and 5786 are folded along the original gutter, the pages of the booklet are oddly and impractically unequal in width, one leaf noticeably wider (by *c.* 30 mm) than the other. It appears that the two bifolios of 813 were opened face upwards and cut twice, once along the bottom (clipping the downward pen-flourishings) and once on their left-hand side (resulting in a smaller margin than is visible on the right of the bifolio). Fragment 5786, on the other hand, was upside down when it was trimmed in the same way.[13] In 5786, the full expanse of empty parchment at the bottom of the page – reduced in 813, but here extending even below the long downward trails of the flourished initial – was preserved at the expense of the top two lines of its upper-most musical staves. The expansive margins surrounding the musical notation in the Stockholm fragments are striking, especially considering that they were cut down on at least two sides in the sixteenth-century process of making wrappers. The presence of sewing holes and the imprint left by binding thread visible in the gutters of the bifolios (see especially Figures 1a and 2a) indicates that they stem from a bound codex, but one whose leaves were not subject to heavy (or perhaps any) trimming. The unusually generous proportions of this book, with a significant amount of blank space framing the musical notation on each page, may have increased its luxury status.

Their substantial margins aside, the appearance of 813 and 5786 is otherwise conventional for a late thirteenth-century continental motet collection (see comparable examples listed in Table 1, under 'decoration and layout'). In decoration, the Stockholm fragments are relatively high-grade: the three individual voices of each motet are treated to opening red and blue initials. Each red or blue initial

[13] The additional bifolio once stitched to 5786 was, however, trimmed the right way up, since its surviving strip is the top of this bifolio.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Table 1 Continental Motet Collections Comparable to Stockholm Fragments (813 and 5786), *c.* 1270–*c.* 1310 (ordered chronologically within sections)

Manuscript Source	Decoration and Layout			Notation			Contents	
	Typical Initials	Typical no. of staves per page	Typical column layout	'Petronian' Motets	Four melismatic semibreves in the time of a breve	Dots of division (if yes: dots for chains of semibreve pairs)	Language	No. of unica (i.e. motets unknown in any other form or version elsewhere)/total no. different motets
Complete Sources								
Cl	Flourished red and blue	14	Double, even width	No	No	No	Mixed French and Latin	1/55
Mo fascicle 3	Fully decorated	8	Single	No	No	No	Mixed French and Latin	2/15 (both unica in appendix)
Mo fascicle 4	Fully decorated	8	Single	No	No	No	Latin only	2/22
Mo fascicle 5	Fully decorated	8	Single	No	No	No	French only	37/104
ArsA	Uncopied	8	Single	No	No	N/a	Latin only (Mostly 2-voice versions of double motets)	1/8
Ca	Unflourished small black capitals	10	Single	No	No	N/a	6 Latin followed by 4 French motets (Mostly	0/10

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Manuscript Source	Decoration and Layout			Notation			Contents	
	Typical Initials	Typical no. of staves per page	Typical column layout	'Petronian' Motets	Four melismatic semibreves in the time of a breve	Dots of division (if yes: dots for chains of semibreve pairs)	Language	No. of unica (i.e. motets unknown in any other form or version elsewhere)/total no. different motets
							2-voice versions of double motets)	
PsAr	Unflourished red capitals	7	Double, even width	No	No	No	Mixed French and Latin	0/7
Bes (Table of motetus incipits)	?	?	?	No	?	?	25 Latin or bilingual double motets followed by 32 French double motets	5/57
Ba	Flourished red and blue, with rows of J motifs	10	Double, even width	No	No	No	Mixed French and Latin	9/100
Mo fascicle 7 (main body)	Fully decorated	8	Double, variable width	Yes	Yes	Yes (No)	Mixed French and Latin	7/39
Ha	Flourished red and blue	12	Double, even width, columns joined and triplum copied across both columns on fol. 36^{v}	No	No	Yes (Yes)	French only	2/5 (both two-voice motets)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Manuscript Source	Decoration and Layout			Notation			Contents	
	Typical Initials	Typical no. of staves per page	Typical column layout	'Petronian' Motets	Four melismatic semibreves in the time of a breve	Dots of division (if yes: dots for chains of semibreve pairs)	Language	No. of unica (i.e. motets unknown in any other form or version elsewhere)/total no. different motets
Mo fascicle 7 supplements	Fully decorated	8	Double, variable width	Yes	Yes	Yes (Yes)	8 French motets in first supplement 3 Latin and bilingual motets in second supplement	10/11
Tu	Flourished red and blue, with rows of J motifs	8	Double, variable width	Yes	Yes	Yes (Yes)	Mixed French and Latin	4/31
Mo fascicle 8	Fully decorated	8	Double, even width, columns frequently joined and triplum copied across both columns	Yes	No	Yes (Yes)	Mixed French and Latin	32/42
Fragments								
Stockholm (Fragments 813 and 5786)	Flourished red and blue, with rows of J motifs	7	Double, even width	No	Yes	No	Latin only	4/7

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Manuscript Source	Decoration and Layout			Notation			Contents	
	Typical Initials	Typical no. of staves per page	Typical column layout	'Petronian' Motets	Four melismatic semibreves in the time of a breve	Dots of division (if yes: dots for chains of semibreve pairs)	Language	No. of unica (i.e. motets unknown in any other form or version elsewhere)/total no. different motets
Vorau	Uncopied	14 or 16	Double, even width, columns frequently joined and triplum copied across both columns	No	No	Yes (Yes)	Mixed French and Latin	1/4
Leuven	Flourished red and blue, with rows of J motifs	8	Double, even width, columns frequently joined and triplum copied across both columns	No	Yes	Yes (Mostly)	French Only (one motet with additional Latin contrafactum texts)	1/3
Da	Flourished red and blue, or unflourished red capitals	8 or 9	Double, even width	No	No	Yes (Yes)	Predominantly Latin (one French triplum)	1/15

receives elegant pen-flourishings, ending in large loops, in the alternate colour. Along the vertical arms of the flourishing are rows of alternating red and blue J motifs with projecting curlicues.[14] Only **Mo** – with a so-called old corpus dated *c.* 1270, to which fascicles 1 and 7 were added later (*c.* 1290) and fascicle 8 later still – is more lavish (though much more heavily trimmed).[15] **Mo** has fully illuminated initials throughout, and historiated initials at the beginning of each fascicle. Most similar in appearance to Stockholm are **Ba** (dating from *c.* 1280 and of either Parisian or Southern French origin),[16] **Tu** (dated *c.* 1300 and likely copied in Liège)[17] and the **Leuven** fragments (probably also turn of the century and copied in the upper Meuse area in Lorraine).[18] 813 and 5786 are more elaborate than **Ba** and **Tu**, whose tenor initials are not flourished with J motifs as the upper voices are.[19] **Leuven** has the same equality between tenor and upper-voice flourishing as in Stockholm, but its flourishing style is distinctively different – each J motif scalloped and finialed – such that, overall, it is **Tu** that most resembles 813 and 5786.[20]

[14] I thank Alison Stones for her assistance in describing these pen-flourishing characteristics and for confirming the suitability of a possible *c.* 1300 date and Northern French origin for the decoration of 813 and 5786.

[15] Accepted datings for **Mo** fascicles 1–7 remain those advanced, largely on art historical grounds, in M. Everist, *Polyphonic Music in Thirteenth-Century France: Aspects of Sources and Distribution*, Outstanding Dissertations in Music from British Universities (New York and London, 1989), pp. 110–34.

[16] P. P. Norwood, 'Evidence concerning the Provenance of the Bamberg Codex', *Journal of Musicology*, 8 (1990), pp. 491–504, at p. 503, dates **Ba** *c.* 1275–1300. I date **Ba** *c.* 1280 here (as does R. A. Baltzer in 'The Thirteenth-Century Motet', in M. Everist and T. Forrest Kelly (eds.), *The Cambridge History of Medieval Music*, 2 vols. (Cambridge, 2018), II, pp. 974–99, at p. 995) because **Ba** (like **Bes**, its most closely related source) preserves a layer of the repertoire that sits between that in **Mo**'s old corpus (*c.* 1270) and **Mo** 7 (*c.* 1290). On **Ba**'s origin, see K. G. Pfändtner, 'Zum Entstehungsraum der Bamberger Motettenhandschrift Msc. Lit. 115: kodikologische und kunsthistorische Argumente', *Acta musicologica*, 84 (2012), pp. 161–6.

[17] See C. A. Bradley and G. Saint-Cricq, 'Introduction', in C. A. Bradley and G. Saint-Cricq with C. Callahan (eds.), *An Introduction, Facsimile Reproduction, and Critical Edition of Turin, Biblioteca reale, varia 42* (Lucca, forthcoming), who demonstrate that **Tu**'s established late dating of *c.* 1320 rests on a misreading of art-historical evidence.

[18] See K. Kügle, 'A Newly-Discovered Ars Antiqua Fragment in Leuven', *Yearbook of the Alamire Foundation*, 2 (1997), pp. 104–19, at p. 111 (on dating: 'any time between the 1270s/80s and the early decades of the fourteenth century'), pp. 113–14 (on origin), pp. 116–17 (for images).

[19] Tenor initials are not typically treated to rows of J motifs in **Tu** and are considerably smaller and almost entirely un-flourished in **Ba**. On the visual equality of the tenor voice as a late thirteenth- and early fourteenth-century characteristic, see O. Huck, 'Double Motet Layouts in the Montpellier Codex and Contemporaneous *Libri motetorum*', in Bradley and Desmond (eds.), *Montpellier Codex,* pp. 90–9, at p. 97.

[20] **Leuven** and Stockholm use a single consistent style in their rows of J motifs, while **Tu** frequently alternates rounded, oblique, scalloped and finialed J motifs.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

In terms of the dimensions of their writing space, however, 813 and 5786 are closer to **Mo** than to any other contemporary motet collection.[21] Stockholm has a writing block of *c.* 90 by 125 mm with seven staves (of 12 mm each) per page (see Table 1, for numbers of staves in comparable sources). In **Mo** fascicles 1–7 there is an average writing block of *c.* 80 by 125 mm and eight staves (of 11 mm each) per page, while the eighth fascicle has the same number and size of staves within a slightly taller writing block (*c.* 80 by 130 mm). The Stockholm fragments have a wider writing space than **Mo** fascicles 1–8, and their writing block is the same height as **Mo** fascicles 1–7, but, with one fewer stave per page, Stockholm has more space for text underlay, which can be somewhat cramped on occasion in **Mo**. **Mo** and Stockholm stand apart from **Cl**, **Ba** and **Vorau**, which are noticeably larger-format collections, as well as from the less formal single-column copies of double motets, mostly in reduced two-voice versions, in **Ca** and **ArsA**.[22] **Tu**, **Leuven** and **Da** – collections whose decoration is closer to Stockholm's than to **Mo**'s – are all a little larger in size, and eight staves per page is the rule here also.[23]

In layout, what survives of the Stockholm motet collection employs a consistent format of two equal-width columns. This is similar to **Cl**, **PsAr**, **Ba** and **Da** (see under 'column layout' in Table 1). The motet fascicles of **Mo**'s old corpus, by contrast, are copied in a single column, while **Mo** 7 – like **Tu** – often uses double columns of unequal width, expanding the left-hand column to accommodate motet tripla that are significantly denser in notes and words than their accompanying motetus voices. **Mo** 8, on the other hand, maintains two columns of equal width, but here there is a different kind of adjustment for a more capacious triplum voice, evident also in **Ha**, **Vorau** and **Leuven**: individual staves near or at the bottom of the page are joined such that the triplum part can continue across both columns, taking up space usually allotted to the motetus.[24]

[21] To compare the overall size of the Stockholm folios and that of other surviving motet books is not productive, since we cannot know the original sizes – before trimming for wrappers or binding – in any case.

[22] On **Vorau**, see R. Flotzinger, 'Die Vorauer Motettenfragmenten', in U. Mosch, M. Schmidt and S. Wälli (eds.), *Annährungen: Festschrift für Jürg Stenzl zum 65. Geburtstag* (Saarbrücken, 2007), pp. 88–99.

[23] The writing block in **Tu** is 102×152 mm; in **Leuven** it is 125×180 mm; and in **Da** it is 115×160 mm. The only comparable source that, like Stockholm, uses seven staves per page is **PsAr**, where a group of seven double motets is appended to a theoretical treatise. The **PsAr** motets use the same writing block as their preceding text, which at 77×95 mm is noticeably smaller than Stockholm.

[24] Huck, 'Double Motet Layouts', dubbed this the '**Mo** 8 layout', but he was unaware of its use elsewhere.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

This technique to expand the available space for a triplum within an equal-width double column layout is not exploited in **Cl**, **PsAr**, **Ba** or what remains of **Da**. Arguably, it is not necessary in these sources, since their triplum and motetus voices tend not to be radically different in rhythmic and textual profile. In Stockholm, however, there is one motet (in 813 bifolio I, fol. 2$^{r–v}$; see Figures 1a and 1b) in which wasted space could have been avoided by adopting the accommodation so common in **Mo** 8. Two staves of the motetus column in 813 I are twice simply left blank in order to align this voice with the corresponding triplum, whose notation took up more room.[25] Despite containing at least one composition of a style that posed the same challenges of mise en page encountered in **Tu** and **Mo** fascicles 7 and 8, the Stockholm fragments did not adopt any of the solutions – broadening or joining certain columns – evident in these sources.

SEMIBREVE GROUPS AND DOTS OF DIVISION IN LATE THIRTEENTH-CENTURY MOTET SOURCES

The musical style and notation of the Stockholm fragments stands in similarly complex relation to that of other late thirteenth-century motet collections (detailed under 'notation' in Table 1). Fragments 813 and 5786 use a highly accurate and precise late thirteenth-century notation that broadly follows the principals outlined in Franco of Cologne's *Ars cantus mensurabilis musicae*, dated *c.* 1280:[26] there are discrete note-shapes for duplex long, long, breve and semibreve, measured rests, occasional dots of perfection and Franconian ligatures.[27] However, in their treatment of semibreves the fragments perplexingly and uniquely exhibit characteristics that are, as demonstrated below, both conservative and radical in relation to Franco's theory and to broader late thirteenth-century practice.

[25] As Huck noted (ibid., 95), the Stockholm fragments – like **Mo** 7, **Vorau** and **Da** – gain space in the triplum column by copying the tenor only beneath the motetus voice. In 813 bifolios I and II and in 5786, individual motet voices are carefully aligned such that a page turns occurs in all three voices at the same time. Where a motet is copied across a single opening, however, the correspondence of voices on each individual page remains close but not precise (since the verso and recto of two different leaves are visible simultaneously).

[26] On the date of Franco, see J. Yudkin, 'Notre Dame Theory: A Study of Terminology, Including a New Translation of the Music Treatise of Anonymous IV' (PhD diss., Stanford University, 1982), pp. 232–8. See also C. A. Bradley, *Authorship and Identity in Late Thirteenth-Century Motets*, Royal Musical Association Monographs, 39 (New York and Abingdon, 2022), pp. 48–9 and p. 67, n. 21.

[27] The fragments contain only one discernible notational error (see n. 57 below) and the version of *O maria/O maria/VERITATEM* in 5786 gives the most precise notation (otherwise known only from **Ba**) of a generally unstable triplum ending.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Franco emphasises that that a breve can be divided into a maximum of three component parts or semibreves, advocating the use of a small dot or stroke to differentiate varied groupings within chains of syllabically-texted semibreves. Any melismatic groupings are obvious from text underlay, but for individually-texted semibreves dots were necessary to establish how a string of five diamond-shaped figures in a row should be parsed in their division across the two breve units (whether as a pair of semibreves followed by a trio, or a trio followed by a pair). The Stockholm fragments – in common with sources dated before *c.* 1280 – never actually take advantage of Franco's maximum number of three for syllabic semibreves, nor do they employ dots of division for breve units. 813 and 5786 do not divide breves into as many as three texted semibreves but rather (as similarly in **Cl**, **Mo**'s old corpus and **Ba**) make exclusive use of semibreve pairs.[28] Since syllabic semibreve groupings are never varied in Stockholm, no dots of division are required for clarification.

The default presumption that syllabic semibreves should be grouped in pairs also underlies the notation and interpretation of the main body of **Mo** fascicle 7. Dots for semibreve groups are used sparingly here, and only in motets that divide their breves into three or more texted semibreves. However, in an initial supplement added at the end of fascicle 7 – whose compositions are absent from **Mo**'s medieval table of contents – the new scribe is more liberal with dots: they are now provided to spell out chains of semibreve pairs, a clarification that is gratuitous by the codex's earlier standards.[29] The

[28] In **Mo**'s old corpus (fascicle 3) and **Cl** there is one motet, *Par une matinee/Mellis stilla/DOMINO*, whose triplum divides its breves into three texted semibreves. This is nos. 807–8 in F. Gennrich, *Bibliographisches Verzeichnis der französischen Refrains des 12. und 13. Jahrhunderts*, Summa musicae medii aevi, 14 (Frankfurt, 1964). In two instances in this triplum (but not its contrafactum versions in **PsAr** and **Ba**, Gennrich nos. 809 and 810, respectively) a breve is also, remarkably, divided into four texted semibreves. See S. P. Curran, 'Vernacular Book Production, Vernacular Polyphony, and the Motets of the "La Clayette" Manuscript (Paris, Bibliothèque nationale de France, Nouvelles acquisitions françaises 13521)' (PhD diss., University of California, Berkeley, 2013), pp. 81–5, 167–92. These four-semibreve groups are syllabic and notated without any dots of division. Just four out of the one-hundred motets in **Ba** fit as many as three texted semibreves within a breve unit, and only here is the construal of neighboring semibreve groups (as two plus three versus three plus two) occasionally ambiguous. These motets are *Virginis preconia/Mellis stilla/DOMINO* (no. 810, the contrafactum of the *Par une matinee* triplum), *De vois/He bone/APTATUR* (nos. 734–5, also in **Bes**), *Dame de valour/He, quant je remir/AMORIS* (nos. 361 and 363, also in **Mo** 7 and **Tu**) and *Quant vient/Ne sai/IOHANNE* (nos. 380 and 382, also in **Mo** 7 and **Leuven**).

[29] A second supplementary layer at the very end of fascicle 7, copied by another different scribe to the preceding fascicle and its initial supplement, contains just three motets. The first two do not have any texted semibreves, but the third exclusively features texted-semibreve pairs and – as in the main body of the fascicle – dots of division are not used.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

inclusion of dots to demarcate previously presumed groupings of semibreves into pairs is evident also in **Ha** (dated in the early 1290s) and in the layer of sources that were probably copied *c.* 1300 or in the early fourteenth century: **Tu** (which provides many clarificatory dots of division absent from the copies of the same motets in **Mo** 7), **Mo** 8, **Vorau**, **Leuven** and **Da**. In the thirteenth-century repertoire overall, and even in its latest layer of sources, motets that consistently use only pairs of texted semibreves are more common than those that mix pairs and trios or that divide their breves into more than three semibreves (exceeding Franco's maximum). Nevertheless, once more varied semibreve groupings were established, even if not always exploited, it became more necessary to make explicit the typical arrangement of semibreves into pairs. An awareness of possible variety, and the deposition of the semibreve pair as the exclusive and then default grouping, evidently motivated the introduction of additional dots – especially prominent in **Tu** and **Mo** 8 – to spell out the duple division of semibreve chains. This was a clarification deemed unnecessary in sources before *c.* 1290 but which became common thereafter.

In their use only of pairs of texted semibreves, and in the absence of any retrospective clarification of semibreve groupings with dots, the Stockholm fragments do not fully exploit theoretical possibilities described by Franco and resemble musical sources (like **Mo**'s old corpus or **Ba**) dated *c.* 1280 or before. It is therefore especially remarkable that two motets in 813 occasionally divide their breves into four semibreves as part of melismatic embellishments – decorative downward turn figures – that exceed Franco's maximum limit.[30] The division of the perfect breve into four or more semibreves is typically associated with Petrus de Cruce, whom the fourteenth-century theorist Jacobus names as the instigator of this technique, citing as examples two motets by Petrus that are preserved in full as the opening pieces of **Mo** fascicle 7 and also (though less prominently positioned) in **Tu**.[31] These are three-voice compositions in which

[30] There is one four-semibreve group in the triplum of 813-1 (see Example 2), and one in the triplum and three in the motetus of 813-3 (see Example 5).

[31] For Jacobus's discussion of Petrus, see the edition and translation in M. Bent, *Magister Jacobus de Ispania, Author of the* Speculum musicae, Royal Music Association Monographs, 28 (Farnham, 2015), pp. 22–4. As Bent demonstrates (pp. 39–43), Jacobus's testimony contradicts conventional understandings of Petronian semibreves (established by Willi Apel) as equal divisions of the breve, also revealing that Petrus was not the most radical proponent of this technique. I employ 'Petronian' purely as a shorthand here, not only in association with the use of 4–7 syllabic semibreves in a perfect tempus, but also to connote the stratified and declamatory style of late thirteenth-century motets attributed to Petrus.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

a notably slow-moving plainchant tenor supports an elaborate, French-texted triplum characterised by groups of up to seven syllabically-texted semibreves within the time of a breve unit (demarcated by dots of division). Fragments 813 and 5768 do not contain any pieces in this style, found only in sources dated *c.* 1290 or later, and this is unsurprising given that their contents are exclusively Latin-texted. In practice, however, it is clear that the use of more than three semibreves in the time of a breve was not confined to Petrus or to 'Petronian' style works. Although Franco declared that only a tripartite division of the breve was acceptable, the theorist known as Anonymous IV – writing shortly after, and indeed citing, Franco but in general describing much older forms of thirteenth-century notation and repertoire – several times stated that the breve could be divided into two, three or four.[32] Anonymous IV's remarks apparently pertain to instrumental music, but it is possible that this non-Franconian practice occurred also within the realm of vocal music in the late thirteenth century, and was perhaps even established before, and continued alongside, a strictly tripartite theoretical limit for the breve.[33]

The use of four semibreves within the time of a perfect breve, then, need not necessarily be deemed Petronian or even post-Franconian. However, four-semibreve melismas of the kind seen in Stockholm – written as a stand-alone cluster of individual diamond-shaped noteheads – are entirely absent from **Cl**, **Mo**'s old corpus and **Ba** and appear only twice within the main body of **Mo** 7, invariably within Petronian style compositions.[34] Certain of the three-note melismas in 813 and in 5786 are also unusual by the notational standards of

[32] See discussion in M. E. Wolinski, 'The Montpellier Codex: Its Compilation, Notation and Implications for the Chronology of the Thirteenth-Century Motet' (PhD diss., Brandeis University, 1988), pp. 131–3. On the date of Anonymous IV, see R. C. Wegman, 'The World According to Anonymous IV', in Anna Zayaruznaya, Bonnie J. Blackburn and Stanley Boorman (eds.), *Qui musicam in se habet: Studies in Honor of Alejandro Enrique Planchart* (Middleton, WI, 2015), pp. 693–730, esp. pp. 714–15. Despite his innovatory claims for Petrus, Jacobus also suggests that Franco himself composed a triplum with more than three semibreves in the time of a breve. See Bent, *Magister Jacobus*, p. 24, and Bradley, *Authorship and Identity*, pp. 75–7 and 81–2.

[33] On Anonymous IV and instrumental music, see Desmond, *Music and the Moderni*, p. 42. The presence of four syllabic semibreves in the **Mo** 3 and **Cl** triplum *Par une matinee*, discussed above, n. 28, confirms the likely existence of this technique before Franco's treatise and Petrus's motets.

[34] A four-semibreve melisma within the time of a breve is achieved by an unusual and ad hoc notation at the end of the triplum in the **Mo** 7 motet *Dame bele/Fi, mari/NUS N'IERT JA JOLIS* (Gennrich nos. 872–3). This four-semibreve group is achieved by the unconventional means of a plicated cum opposita proprietate ligature closely followed by a lone diamond-shaped semibreve (see **Mo**, fol. 301^{r}), suggesting that the practice of notating a free-standing group of four individual semibreves to be sung to a single syllable of text was not yet well-established.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

sources up to and including the main body of fascicle 7. While Stockholm principally uses the traditional descending three-note conjunctura that is the almost exclusive three-note decoration in **Mo** 7, fragment 813 features on several occasions a melismatic three-semibreve turn figure (for example, *e′–d′–e′* in Figure 2a, 813 II, fol. 2^{v}, right-hand column, first system) that is notated – like its four-semibreve melismas – as a free-standing group of three diamond-shaped noteheads. This notation is absent from the main body of **Mo** 7 and from earlier sources, which only ever group three diamond-shaped semibreves to be sung to a single syllable in the context of a conjunctura.[35]

Both three- and four-semibreve decorations of the type found in 813 are, however, noticeably more common already in the first supplement added to **Mo** 7, as well as in **Mo**'s later eighth fascicle and especially in **Tu**.[36] As noted above, **Mo** 7's first supplement was copied by a new scribe who supplied more clarificatory dots of division for breve units than in the fascicle's main body, and although the supplement was clearly an afterthought, Alison Stones has concluded that the whole of fascicle 7 was decorated by a single artist, and a different artist from the one who subsequently worked on **Mo** 8.[37] This suggests that fascicle 7's internal layers were not too chronologically disparate, positioning its supplementary material closer to the preceding compositions in this section than to fascicle 8. In consequence, certain kinds of three- and four-semibreve melismatic decorations found in 813 cannot be identified in any sources before *c.* 1290, but they need not necessarily post-date 1300.

There are, however, examples where both three- and four-semibreve melismas notated as in 813 are clearly later additions to earlier

[35] **Mo** 7 instead achieves effectively the same turn decoration as in 813 by using a cum opposita proprietate ligature with a final plica. Compare, for instance, the use of plicated cum opposita proprietate ligatures in *Qui amours/Li dous pensers/CIS A QUI* (Gennrich nos. 880–1) in **Mo** 7 and **Ba**, with notation in **Tu** of the same decorations as a group of three individual semibreves.

[36] The collection of Adam de la Halle's polyphony in **Ha** (which uses dots of division) does not contain any groups of three individual diamond-shaped semibreves other than conjuncturae. However, **Ha** features a single melismatic group of four individual semibreves preceding the final cadence in the upper-voice of the three-voice rondeau *Dieus comment porrioe* (fol. 34^{r}). The four-semibreve melisma in the rondeau's highest voice sounds against a three-semibreve melisma in the middle voice, and the vertical alignment of the voices in score suggests that the overall division of the breve was triple in both voices: the final two semibreves of the top voice's four-semibreve melisma were apparently accommodated within the time of the final semibreve of the three-semibreve melisma in the middle voice. **Ha** is securely dated to the early 1290s, on which see Bradley, *Authorship and Identity*, pp. 3–4.

[37] Stones, 'Style and Iconography', p. 75, n. 14.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

thirteenth-century motets. These decorations are most prevalent in **Tu**, where five motets contain four-semibreve decorations that are absent from the versions of those same pieces in **Mo** fascicles 5 and 7.[38] In a Latin motet in the early fourteenth-century Northern Italian source **Ob e 42**, multiple four-semibreve melismas in the motetus are absent from the French-texted versions of the same motet in **Mo** 7 and also, in this case, **Tu**.[39] It is likely that, at least in the first 813 motet featuring a four-semibreve melisma (here in the triplum; see Figure 1a, 813 I, fol. 1[r], left-hand column, third system), this decoration was a later addition. As demonstrated below, the motetus of this otherwise unknown composition in 813 is cited as a musical example by Franco. This citation confirms that the motet was created before the completion of Franco's treatise *c.* 1280, and it also denies the presence of a four-semibreve melisma as part of the triplum's original conception. Franco would hardly have selected an example from a motet that flouted the theoretical doctrine he sought to establish, and there is otherwise nothing in the essential musical and textual fabric of this triplum that does so.

At least in one instance, then, 813 apparently records a later, more florid and somewhat modernised version of an older composition, and this is demonstrably the case in the two motets in 5786 with extant earlier concordances.[40] But just how big is the chronological gap

[38] For the **Tu** motets, whose four-semibreve decorations are absent from the versions of these same pieces in **Mo** 5 and 7, see G. P. Johnson, 'Aspects of Late Medieval Music at the Cathedral of Amiens' (PhD diss., Yale University, 1991), pp. 559–60. I have supplemented Johnson's list with Petrus de Cruce's *Aucun ont trouve/Lonc tens/ ANNUNTIANTES* (Gennrich nos. 106–7), since there are many more four-semibreve melismas in both triplum and motetus voices in **Tu** than in the **Mo** 7 version of this motet. Although there exists no concordance to prove that melismas have been added, it is noteworthy that a unique incomplete French motet in **Leuven** – *Trop sui/Trop par/ [. . .]*, similar in style to pieces in 813 in its apparent use of only pairs of texted semibreves – also features two four-semibreve melismatic turn figures in the motetus, but here marked by dots of division.

[39] In **Ob e 42**, *O crux/Cruci, cruci/PORTARE* is a contrafactum of *Plus joliement/Quant li douz/PORTARE* (Gennrich nos. 292–3); see F. A. Gallo, 'Motetti del primo trecento in un messale di Biella (codice Lowe)', in F. A. Gallo (ed.), *L'Ars Nova Italiana del Trecento III* (Certaldo, 1970), pp. 215–45. I thank Matthew P. Thomson and Frederico Zavanelli for bringing **Ob e 42** to my attention.

[40] 5786's version of *Non pepercit/Non pepercit/MORS* (Gennrich nos. 200–1) has a free-standing three-semibreve decoration in perfection 94 of the triplum that is absent from the other extant copy of this motet in **Ba** (see Example 7 below). 5786's version of the triplum *O maria virgo davitica* (Gennrich no. 449) also has added decorations that make it more elaborate than in any other surviving source (including **Da**, which itself is more elaborate than **Cl**, **Mo** 4 and **Ba**). What are elsewhere rests at the ends of triplum phrases are, in 5786, twice filled in with an established and distinctive eight-note melismatic figuration (an ascending pair of semibreves followed by a falling sequence of descending semibreve trios) first found in **Ba** and common also in **Mo** 7.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

between the age of the contents and the copying of 813 and 5786? The Stockholm motet collection could be dated as late as 1320 on the grounds that its decorative three- and four-semibreve semibreve groups, rare in sources before *c.* 1290, are characteristic of early fourteenth-century sources such as **Fauvel** (although here the lengthening of certain semibreves within these groups is occasionally shown by the addition of down-stems).[41] Yet the notation in 813 of three- and four-semibreve groups in a context where dots of division are absent – and the invariable division of syllabic semibreves into pairs can be presumed – is entirely unique in the context of any other extant thirteenth- or fourteenth-century source. The absence of dots of division in Stockholm suggests a chronological proximity to the practice of parsing semibreve chains in pairs, a practice that evidently did not require notational clarification in **Mo** 7, but was spelled out in the first supplement to this fascicle and, subsequently, in **Tu** and **Mo** 8. A date of copying of around and probably before 1300 for the Stockholm fragments might, therefore, best account for their exceptional and contradictory combination of archaic and modern notational features.

LATIN MOTET COLLECTIONS AND UNICA AROUND 1300

Across the three bifolios that survive as fragments 813 and 5786 there is no trace of a vernacular French text. This is a strong indication that the original collection from which 813 and 5786 stemmed was one that overwhelmingly, if not exclusively, contained three-voice Latin motets, and this would also explain its destruction at the time of the reformation in Sweden. It would be impossible to draw three such entirely Latinate bifolios from any of the complete surviving sources that mix French, bilingual and Latin double motets dated in the decades around 1300. Only two of the thirty-two bifolios that make up **Ba** lack French texts altogether.[42] Of **Mo** 7's forty bifolios, just one is without any trace of French texts.[43] In **Mo** 8, a single bifolio out of

[41] On down-stems in **Fauvel**, see Desmond, *Music and the Moderni*, pp. 136–41. See also D. Catalunya, 'Nuns, Polyphony, and a Liégeois Cantor: New Light on the Las Huelgas "Solmization Song"', *Journal of the Alamire Foundation*, 9 (2017), pp. 89–134, for examples of continental sources from the 1320s and 1330s containing both syllabic and melismatic four-semibreve groups, though invariably using dots of division.

[42] The two inner bifolios of gathering 8 of **Ba** (fols. 59 and 62; fols. 60–61) contain only Latin texts.

[43] The internal bifolio of gathering 7 of **Mo** 7, fols. 321–322, contains only Latin texts.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

twenty-four preserves exclusively Latin motets, and none of the twenty bifolios that forms the motet collection in **Tu** is entirely in Latin.[44]

In its pronounced Latinity, Stockholm is an outlier (see the antepenultimate column of Table 1), since Latin double motets in mid to late thirteenth-century sources are fairly scarce in comparison to their vernacular counterparts.[45] The only complete surviving example of a collection of exclusively Latin-texted three-voice motets is in **Mo**'s old corpus, fascicle 4.[46] The contents of fascicle 4 overlap with those in **Ba**, which is the largest extant thirteenth-century repository of three-voice Latin motets, preserving forty-four such compositions across its mixed-language collection of 100 motets. Fascicle 7 of **Mo** – whose contents overlap with **Ba** and **Tu** – is overwhelmingly devoted to vernacular-texted motets, some of which feature declamatory semibreve tripla and/or French song tenors, rather than plainchant foundations.[47] The proportion of Latin double motets increases in **Mo** 8, to sixteen out of forty-two, and twelve of these compositions are unica, a repertoire unrepresented in **Ba**.

There are two fourteenth-century collections of Latin-texted motets, both of which are more heterogenous in their generic contents – also including organa and conducti – and distinctly retrospective in their contents. **Da**, the so-called Wimpfen fragments that represent remains of a collection probably produced in France at the beginning of the fourteenth century for a Dominican convent in Germany, preserves fourteen three-voice Latin motets and one bilingual motet (with a French triplum).[48] Only one of these motets

[44] The internal bifolio of gathering 4 of **Mo** 8, fols. 377–378, contains only Latin texts.

[45] For a recent overview of numbers and sources of Latin double motets *c.* 1280–1320, see M. Bent, J. C. Hartt and P. M. Lefferts, *The Dorset Rotulus: Contextualizing and Reconstructing the Early English Motet* (Woodbridge, 2021), pp. 31–2.

[46] **ArsA** presents mostly reduced two-voice versions of pieces otherwise circulating as Latin double motets. Similarly, the small, informal collection in **Ca** separates its double motets by language, but again transmits them mainly without tripla. The table of contents in **Bes** suggests that its lost motet book presented first an intermingled group of well-known Latin and bilingual three-voice motets followed by a group of exclusively French-texted ones.

[47] **Mo** 7 preserves eight Latin double motets out of a total of forty pieces: two are unica and five have concordances in **Ba**. Just one of **Tu**'s thirty-one motets is a Latin double motet (also found in **Mo** 7).

[48] F. Gennrich ed., *Die Wimpfener Fragmente der hessischen Landesbibliothek Darmstadt: Faksimile-Ausgabe der HS 3471*, Summa musicae medii aevi, 5 (Darmstadt, 1958), p. 9, dates the manuscript's text hand to the beginning of the fourteenth century. On the origin of **Da**, see E. M. Maschke, '*Deus in adiutorium* Revisited: Sources and Contexts', in Bradley and Desmond (eds.), *Montpellier Codex*, pp. 100–20, at p. 110. See also R. Flotzinger, 'Zur Herkunft der Wimpfener Fragmente', in H. Becker and R. Gerlach (eds.), *Speculum musicae artis: Festgabe für Heinrich Husmann zum 60. Geburtstag am 16. Dezember 1968, dargebracht von seinen Freunden und Schülern* (Munich, 1970), pp. 147–51. Flotzinger first questioned the previously assumed German (rather than French) origin for **Da**.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

is otherwise unknown, and all other of the double motets in **Da** are already present in some form in **Mo** 4 or **Ba**.[49] The Spanish Las Huelgas manuscript, **Hu**, long identified as an early fourteenth-century source but recently dated as late as the 1340s, is a complete codex of purely Latin-texted compositions. It presents an even more historical repertoire than **Da**, and one whose Latin double motets are, again, largely already known from **Ba** or even earlier sources.[50]

Fragment 5786 confirms that the Stockholm collection contained some of the same well-known and well-established Latin motets also found in **Da** and **Hu**. The two motets copied in 5786 and a third cued by a catchword are all are known from other sources (principally **Ba**). Yet the concentration in 813 of four unique works, in a generally newer style, is very unusual in the broader manuscript context (see the final column of Table 1, under 'contents'). In the majority of continental motet sources dating from the late thirteenth or early fourteenth centuries fewer than one in five motets are unica. The first supplement of eight vernacular double motets to **Mo** fascicle 7 and the mixed Latin, French and bilingual motets in **Mo** 8 are the only other collections where more than half of the motets are unknown elsewhere and where one finds a run of more than three unique compositions. This indicates that we have much less evidence for motets created in the decades around the turn of the thirteenth century into the fourteenth than we do for the earlier thirteenth century. In the particular case of three-voice Latin motets, the current picture is defined almost entirely by the pieces that happen to have been chosen around 1280 for inclusion in **Ba** (whose total number of compositions was, it seems, capped at 100) and those which were available and/or attractive, probably in the early fourteenth century, to the compilers of **Mo** 8. Arguably, the four unique Latin motets in Stockholm 813 offer a partial glimpse of a lost late thirteenth-century repertoire that is not otherwise represented in these two sources. And the survival of the 813 unica confirms that – despite the heavily vernacular emphasis

[49] The unicum in **Da** (the recto of fragment VI) is barely legible but decipherable portions of its text – which makes reference to Bartholomeus in the triplum – have proved unidentifiable elsewhere. In the motet *Virginale decus/Descendi/ALMA*, **Da** has the same triplum (Gennrich no. 769) as **Mo** 8, characterised by intense syllabic semibreve declamation in both pairs and trios, rather than the alternative tripla for this same two-voice motetus and tenor foundation preserved respectively in **Ba** (no. 767) and **Mo** 7 (no. 766).

[50] On the dating of **Hu**, see David Catalunya's summary at https://www.davidcatalunya.com/canto-coronato/the-las-huelgas-project-2016/ (accessed 5 November 2021). **Hu** does not use dots of division to clarify its semibreve groupings, but rather the later technique of upward minim stems.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

in **Mo** 7 and **Tu** – Latin double motets continued to be copied and created in final decades of the thirteenth century.

SUMMARY OF THE STOCKHOLM FRAGMENT'S PHYSICAL CHARACTERISTICS, NOTATION AND CONTENTS IN CONTEXT

In sum, fragments 813 and 5786 do not straightforwardly align with any other surviving late thirteenth- or early fourteenth-century motet sources and there exists no known motet collection which closely resembles that from which these Stockholm bifolios seem to have derived. The musical style of the Stockholm motets is broadly comparable to Latin double motets in **Ba** and **Mo** 8: all three of the motets in 5786 are known from sources dated before *c.* 1280, while one of the four unica in 813 is cited in Franco's *Ars cantus* and thus likely also pre-dates *c.* 1280. Although the purely Latin contents, notation and size of the writing space in 813 and 5786 most closely resembles **Mo** 4, the apparent addition of more modern four-semibreve decorations in 813 (first seen in sources after *c.* 1290) indicates that the Stockholm fragments were likely copied at least two decades after **Mo**'s old corpus. This hypothesis is supported by the artistic decoration of the fragments – which is most similar in appearance to **Tu** – as well as the striking preponderance of unica in 813, a state equaled only by sources dated after *c.* 1290: namely, the first supplement to **Mo** 7 and **Mo** 8. The therefore somewhat archaic style, notation and layout of the Stockholm fragments may be partially explained by their Latinate contents, which do not urgently require the same innovations of notation and mise en page found in sources that contain predominantly French-texted motets, such as **Mo** 7 and **Tu**. Nevertheless, Stockholm's lack of dots of division to clarify the grouping of semibreves (a technique used in the early fourteenth-century Latin motet collection in **Da**) discourages a date after 1300. The appearance of red notation in Stockholm 813 is exceptional.

REIMAGINING A LOST BOOK: THE CODICOLOGY OF THE STOCKHOLM MOTET COLLECTION

Comparison with other manuscripts enhances understanding of the unique and exceptional Stockholm motet fragments only to a limited extent. Fortunately, what happens to have survived in Stockholm is itself revealing in three principal respects, allowing aspects of the collection's contents and original codicology to be divined with some

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

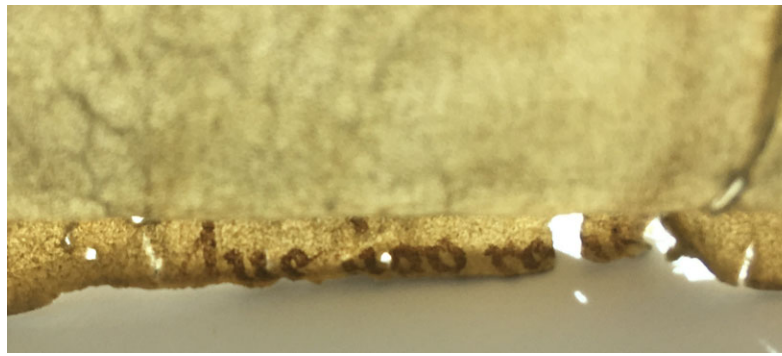


Figure 5 Stockholm Riksarkivet, fragment 5786 (recto), fol. 2ᵛ: Close-up of catchword 'Ave virgo re?ia'

confidence. First, the four pages of 813 bifolio II read successively, and thus not only is one motet preserved almost in full, but the codicological position of this bifolio in the center of a gathering is also certain. Second, both of the bifolios in 813 and the strip of 5786 preserve traces of a numbering system, which is key to establishing their sequence. And third, a catchword is just visible at the bottom of what was therefore likely the last leaf of the nearly complete bifolio of 5786 (see Figure 3b, fol. 2ᵛ, and the detail in Figure 5). This catchword – cueing the incipit of the next gathering at the end of the previous one, in order to ensure that internal booklets were ordered correctly – is discussed shortly. It usefully identifies another motet once in the Stockholm collection, and its presence is a strong indication this bifolio was on the outside of a gathering.

The function of Stockholm's numbering system, roman numerals in alternating red and blue inks, is clearest in the two complete bifolios of 813, each of which bears a number at a top of an individual folio. Appearing in one instance on a verso (see Figure 1b, 813-I, fol. 1ᵛ) and in the other on a recto (see Figure 2a, 813-II, fol. 1ʳ), III and IIII respectively accompany the opening of a new composition. These numerals must mark individual pieces, since they cannot be page or folio numbers.[51] And indeed, the end of the composition at the top of the folio marked IIII is, as established below, the conclusion of the same motet whose opening folio was marked III.

[51] This was suggested also by Björkvall, Brunius and Wolodarski, 'Flerstämmig Musik', p. 133–4, but they could not explain the sequence of numerals. In their judgement of the sequence of folios and compositions, motet III would have succeeded motet IIII were these two leaves from the same gathering.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

The practice of enumerating individual compositions is not otherwise found in any other continental collection of thirteenth-century motets.[52] Numbering of folios is more typical, but even this is undertaken rarely and is not so decorative: **Tu** and **Leuven** stand alone in their original provision of folio numbers in red ink. The tally and sequence of individual compositions was important in **Ba** – with exactly 100 motets, alphabetically ordered by motetus incipit – but neither the individual compositions (nor folios) were actually numbered here.[53] Stockholm's decorative roman numerals, counting each new motet, constitute yet another unusual and relatively luxurious feature of this source. The surviving strip of parchment once attached to 5786 (see Figure 4) preserves the tops of the numerals XII and XIII, proof that the collection contained at least thirteen compositions.

Codicologically, Stockholm's numerals aid the hypothetical reconstruction of the motet collection's opening gatherings in Figure 6. The gatherings are presumed to be the typical quaternions, that is, four bifolios folded to give eight leaves or sixteen pages. Bifolios of which concrete traces survive are highlighted in bold and labelled with their call numbers, while the individual motets they contain are indicated by their sequential position in the relevant fragment number (where 813-1 is the first piece extant in fragment 813). The roman numerals accompanying each new composition at the top of folios within the collection are hypothesised and, where they survive, given in bold.

That the two bifolios (I and II) of 813 were the second and fourth of the original collection's opening gathering is most likely. Bifolio II

[52] Perhaps the lost motet book **Bes** numbered its individual motets, since its list of motetus incipits is successively numbered, and thus cannot indicate foliation. **Mo** and **Tu** are the only other continental motet collections with extant tables of contents, and both provide folio numbers. **Mo**'s table of contents uses the same alternation of red and blue inks within roman numerals as 813, but in the body of the manuscript only foliation in black ink survives. **Tu**'s contents table, which follows three prefatory conducti, gives motetus incipits followed by roman-numeral folio indications in red. These numbers correspond to the red foliation in the body of the manuscript, starting at one with the first motet. I know only of one motet manuscript in which red and blue ink is used at the top of individual pages. **Add. 24198**, an early fourteenth-century Augustinian Missal from St Thomas's Abbey, Dublin, has three flyleaves preserving motets of English origin. These leaves apparently came from a substantial collection in alphabetical order in which the verso of the folios was headed by the relevant letter in red (corresponding to the motetus incipit) with roman numerals in blue on the recto, apparently marking either new folios or enumerating compositions under this letter.

[53] Contiguous motets III and IIII in 813 indicate that the order of the Stockholm collection was – like **Mo** and **Tu** – neither alphabetical (by motetus or triplum incipit) nor liturgical (by feast of tenor chant).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

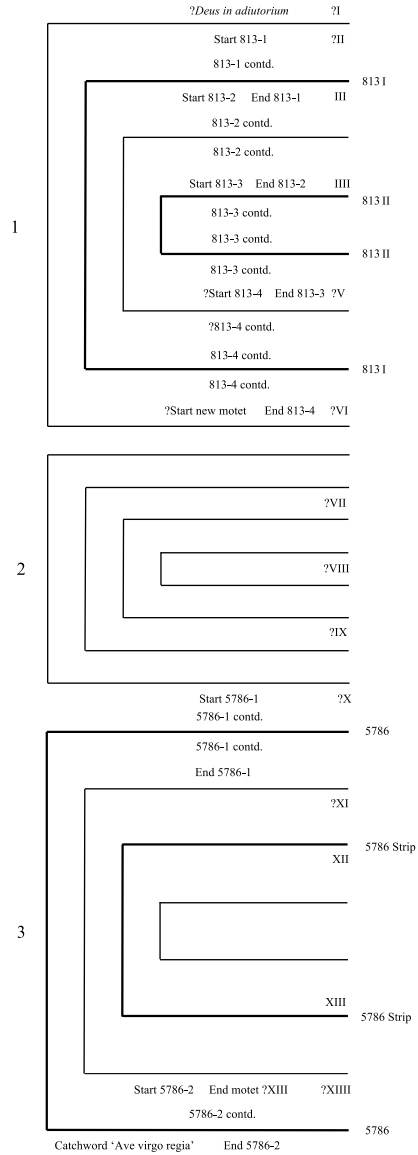


Figure 6 Hypothetical Gathering Diagram for Stockholm Motet Collection (Extant leaves in bold)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

is indisputably at the center of a gathering, and it starts with the ending of motet III (813-2), whose opening is found on the verso of the first leaf of bifolio I and whose middle portion is missing. Probably, the two bifolios of 813 were originally separated by a single, now lost, intervening bifolio whose first leaf contained the middle of the collection's third motet. This gives a good indication as to the space occupied by compositions in the first gathering: motet IIII (813-3) – which is almost complete in bifolio II – covered around four pages, while motet III was a little shorter, at a total of around three. Compositions numbered I and II in the book must both, however, have fitted within the space of fewer than four pages between them. Preceding the collection's motet III on the first leaf of bifolio I is the middle and the end of a motet that was presumably labelled II (813-1). The missing opening of this piece, the collection's motet II, must have covered at least part, if not all, of a preceding page in the lost outer leaf of the collection's first gathering. It is likely, therefore, that the Stockholm motet collection opened with a short prefatory piece, labelled I, occupying just a single page, of precisely the type and single-page format that we find in an opening function for the libri motettorum in **Mo** – at the beginning of the codex and of fascicle 8 – in **Tu** and in **Da**: a three-voice conductus-style setting of the liturgical versicle *Deus in adiutorium*.[54]

Later parts of the collection are more difficult to reconstruct with certainty, but the basic estimate of around three or four pages per motet and the relative position of bifolios I and II of 813 suggests that the middle portion of the motet copied on the last leaf of 813 bifolio I (813-4) was number V in the collection. Surviving concordances for the two motets in 5768 facilitate an accurate assessment of the amount of space that their missing portions once occupied. Precisely the central section of the first motet in 5786 survives there within the space of two pages. Thus the lost opening and concluding portions of motet 5786-1 must each have required almost exactly a whole page. Since 5786's catchword reveals it to be the outer leaf of a gathering, the start of motet 5786-1 presumably took up the complete final page of the

[54] See Maschke, '*Deus in adiutorium*', on the opening function of this versicle in thirteenth- and fourteenth-century sources (listed on p. 105). If the Stockholm motets were prefaced by organa, as suggested below, it remains possible that the motet collection began in the middle of an earlier gathering, where there would have been space for a complete opening motet, rather than merely a single-page *Deus in adiutorium* setting. However, given that the motet section had a discrete numbering system, its codicological independence – beginning with a new gathering – is likely (as in the discretely numbered motet collection in **Tu**, whose preface is a separate gathering).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

preceding gathering. As such, it is probable that 5786 did not come from the collection's second gathering, rather that 5786 and its accompanying strip with motets XII and XIII were – like the two leaves in 813 – part of the same, and probably third gathering of the collection.[55] We may speculate, therefore, that the Stockholm motet collection comprised at least four gatherings (the fourth opening with the motet cued by the catchword, possibly number XV) and a minimum of around twenty individual compositions.

CONTENTS AND CONCORDANCES IN THE STOCKHOLM MOTET FRAGMENTS

Table 2 presents the surviving contents of the Stockholm motet collection in their presumed original order, listing complete and partial concordances identified for their music and/or texts. Fragment 5786, apparently the later part of the Stockholm collection, records compositions known from other thirteenth-century compendia. Its first motet, *Non pepercit/Non pepercit/MORS*, is extant in **Ba** and **Bes**, both of which also contained *O maria/O maria/VERITATEM*, preserved several leaves later in Stockholm and additionally transmitted in **Cl**, **Mo** 4 and **Da**. The catchword following *O maria/O maria/VERITATEM* in 5786 (see Figure 5) is just decipherable as 'Ave virgo' (where the 'ir' of 'virgo' is represented by an abbreviation) and a word that seems to begin 're-' and to end '-ia'. There survive two different motets that could plausibly be indicated here, both of whose triplum texts have the identical incipit *Ave virgo regia*. Probably, the motet following *O maria/O maria/VERITATEM* in Stockholm was *Ave virgo regia/Ave gloriosa mater/DOMINO*: versions of these two motets are transmitted side-by-side in **Cl**, **Mo** 4 and **Hu**, occupying prominent opening positions in the first two of these sources. But it is possible that the Stockholm collection contained instead *Ave virgo regia/Ave plena gratia/FIAT*, a Latin reworking and reduction otherwise unique to **Ba** (though cited by Franco) of a French four-voice motet (in **Mo** 2 and **Cl**).

By contrast, the four motets in 813 are incomplete and otherwise unknown. As yet, it has proved impossible to trace any connections for the final motet in 813, of which just the middle portion survives

[55] If 5786-1 began at the required position in the first gathering, filling its final page, this would leave rather too much space for motet number V alone, or too little space for both motets V and VI. The strip's motets XII and XIII probably could not have been on facing pages but were plausibly separated by one intervening bifolio at the center of the third gathering.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Table 2 Contents of Stockholm Riksarkivet, fragments 813 and 5768

Fragment 813: Bifolios I and II

No.	Motet	Fragment and folios	Position in gathering	Surviving portion of composition	Roman numeral on folio	Partial concordances
813-1	[. . .] nostri spiritus/ [. . .] cruci corpus adaptari/ [?CHRISTUS FACTUS EST]	813 I fol. 1^{r-v}	Inner bifolio	middle and conclusion only	No	Motetus phrase 'cruci corpus adaptari' cited in Franco, *Ars cantus mensurabilis musicae* (**P1**, fol. 2^{r}; **P2**, fol. 78^{r}; **M**, fol. 112^{r}, without text; **O**, fol. 51^{v}) **P2** has the text 'Cruci corpus adap-' with an exact melodic and rhythmic match for the six notes that accompany these syllables in Stockholm 813. **P1** gives the more complete text 'Cruci corpus adaptari' but with the wrong rhythm for the penultimate note (on 'ad-') and the wrong pitch for the final note (on 'ap-'). **M** has an exact melodic and rhythmic match for the full eight-note phrase 'Cruci corpus adaptari' but without any text underlay and with a free and unique musical continuation. **O** has an exact melodic, rhythmic and textual match for the full eight-note phrase 'Cruci corpus adaptari' with a free and unique musical and textual continuation.
813-2	In virguncula pura/ O mentes perfidas/ IN ODOREM	813 I fol. 1^{v}	Inner bifolio	opening only	III	Motetus text matches opening (of strophe 1) of *Piae cantiones* (1582), no. 47. The opening two couplets of this *Piae cantiones* text probably quote the opening text of stanza 4 of a planctus for the Virgin Mary, *Flete fidelis animae*, transmitted in 13th- and 14th-century sources Motetus has no melodic correspondence with any of the different melodies accompanying this text in *Piae cantiones* or in *Flete fidelis animae*

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Fragment 813: Bifolios I and II						
No.	Motet	Fragment and folios	Position in gathering	Surviving portion of composition	Roman numeral on folio	Partial concordances
	[. . .] qua legis littera/ [. . .] per ictus fulminum/ [IN ODOREM] Ending of In virguncula pura/ O mentes perfidas/ IN ODOREM	813 II fol. 1^{r}	Central bifolio	conclusion only	IIII	Motetus text matches parts of ending (of strophe 7) of *Piae cantiones* (1582), no. 47. Motetus has no melodic correspondence with the *Piae cantiones* melody
813-3	Dies ista celebris/ Hec est dies/ MANERE	813 II fols. 1^{r}–2^{v}	Central bifolio	near complete, opening and middle: Tenor voice preserved in full, final 14 perfections of upper-voices missing	IIII	Motetus text cites strophes 1–3 of the two-voice conductus *Hec est dies triumphalis*: **W1**, fols. 133^{r} (124^{r})–134^{r} (125^{r}) **F**, fols. 264^{v}–266^{r} **Ma**, fols. 40^{r}–42^{r} Motetus has no melodic correspondence with either voice of the conductus
813-4	[. . .] ergo gemitum concinit/ [. . .] -tes navigans in mare/ [Unidentified tenor]	813 I fol. 2$^{r–v}$	Inner bifolio	middle only	No	—

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Fragment 5786: Single bifolio and fragmentary strip of second bifolio						
No.	Motet	Fragment and folios	Position in gathering	Surviving portion of composition	Roman numeral	Concordances and Observations
5786-1	[Non pepercit deus filio]/ [Non pepercit deus nato]/ [MORS]	5786 fol. $1^{r–v}$	Outside bifolio	middle only: first *c.* 40 and final *c.* 40 upper-voice perfections missing. Upper-voice perfections *c.* 40–110 survive.	?	**Ba**, fols. 41^{v}–42^{r} **Bes**, no. 22 Cited as an example of mensural music that uses melodic intervals larger than those typical in plainchant by Jacobus, *Speculum musicae*, Book 2, Chapter 14, and in the related treatise sometimes also attributed to him, Anonymous I's *Tractatus de consonantiis musicalibus.*
	?	5786 strip fol. 1^{r}	?Inner bifolio	?	No	?Entirely Blank
	?	5786 strip fol. 1^{v}	?Inner bifolio	Start of a new motet	XII	Probable trace of a flourished initial
	?	5786 strip fol. 2^{r}	?Inner bifolio	Start of a new motet	XIII	Trace of a flourished initial
	?	5786 strip fol. 2^{v}	?Inner bifolio	?	No	Entirely Blank

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Fragment 5786: Single bifolio and fragmentary strip of second bifolio						
No.	Motet	Fragment and folios	Position in gathering	Surviving portion of composition	Roman numeral	Concordances and Observations
5786-2	[O maria virgo davitica]/ [O maria maris stella]/ VERITATEM Followed by catchword in bottom right-hand corner of fol. 2^{v}: 'Ave virgo regia'	5786 fol. $2^{r–v}$	Outside bifolio	near complete, middle and conclusion: tenor complete, first 12 perfections of upper-voices missing	?	*3-voice double motet version in 5786* **Ba**, fols. 48^{v}–49^{r} **Bes**, no. 19 **Cl**, fols. 369^{v}–370^{r} **Da**, fol. Ia^{v} **Mo** 4, fols. 88^{v}–89^{v} *Additional versions* **ArsA**, fols. 290^{v}–291^{r} (2vv) **ArsB**, fol. 2^{v} (2vv) **Ca**, fol. 129^{v} (2vv) **Ch**, fols. 14^{r}–15^{v} (3vv conductus motet) **Erf**, fol. 5^{v} (2vv) **F**, fols. 397^{v}–398^{r}(3vv conductus motet) **Hu**, fols. 102^{v}–103^{r}(?4vv version: 3vv conductus motet *O maria maris stella* with new upper voice on fol. 102^{v}, followed by *O maria virgo davitica* triplum on fol. 103^{r}) **Hu**, fols. 124^{v}–$124(bis)^{r}$ (3vv, new triplum melody and text, *O Maria dei cella*). **Lyell**, fol. 164^{v} (2vv) **W2**, fols. 125^{r}–126^{r}(3vv conductus motet) **W2**, fols. 135^{r}–136^{r} (French 3vv conductus motet)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Motet	Fragment and folios	Position in Gathering	Surviving portion of composition	Roman numeral	Concordances
New gathering following 5786, fol. 2^{r}					
Ave virgo regia/ ?/ ?	Lost	First outside bifolio of gathering	None	?	1) *Ave virgo regia/Ave gloriosa mater/DOMINO* **Ba**, fols. 1^{r}–2^{r} (opening motet in alphabetically-ordered collection) **Bes**, no. 14 **Cl**, fol. 369$^{r–v}$ (opening motet in collection, followed by *O maria/O maria/VERITATEM*) **Mo** 4, fols. 89^{v}–92^{v} (third motet in fascicle 4, follows *O maria/O maria/VERITATEM*) **Hu**, fols. 100^{v}–101^{r} (version of *O maria/O maria/VERITATEM* on fols. 102^{v}-103^{r}) Like *O maria/VERITATEM*, *Ave gloriosa mater/DOMINO* circulated in multiple versions: as a 2vv conductus (**W2**, fols. 140^{r}–141^{r}) and in 2vv motet versions (including in **ArsB**, **Da** and **Lyell**). **OR** 2) *Ave virgo regia/Ave plena gratie/FIAT* **Ba**, fols. 2^{v}–3^{r} Contrafactum of lower voices of **Mo** 2 and **Cl** triple motet, *C'est quadruple/Voz n'i/Biaus cuers/FIAT* Cited in Franco (with triplum text incipit *Ave virgo regia* but motetus melody: **P1**, fol. 2^{r}; **P2**, fol. 78^{r}; **M**, fol. 112^{r}, without text; **O**, fol. 51^{r}, without text).

(813-4; see the transcription in an appendix).[56] 813-4's tenor, whose chant source is unidentified, is otherwise unknown in the thirteenth- or fourteenth-century repertoire, and its triplum is notable for the fragments' most intensive use of declamation in semibreve pairs, as well as their only notational error.[57] The preceding three unique motets in 813, which are now scrutinised in turn, contain partial external concordances and connections that offer new perspectives for understandings of late thirteenth- and early fourteenth-century theory and practice. The first provides a source for at least one of the musical examples cited by Franco; the second is a multisectional composition on the tenor IN ODOREM whose motetus adopts a pre-existing Latin text known from the later, printed collection *Piae cantiones* (1582); and the third combines a pre-existing Latin conductus text in its motetus with the use of red notation to indicate octave transposition in its MANERE tenor.

A PASSIONTIDE MOTET RECONSTRUCTED AND A NEW SOURCE FOR FRANCONIAN EXAMPLES (813-1)

The opening of what was perhaps the first true motet of the Stockholm collection, after an initial three-voice *Deus in adiutorium*, has been lost, and with it, any text label for the tenor voice. However, as Wulf Arlt observed, what survives of the end of this tenor melody is a standard plainchant responsory verse formula in the second mode.[58] Responsory verses in mode two are both widespread and highly formulaic, adapting a common set of basic melodic

[56] I transcribe the medieval perfect long as a dotted crotchet in duration. In the interpretation of semibreves, I follow the ternary division of the breve espoused by Franco, rendering pairs of semibreves as unequal and consistently interpreting the first as the shorter or 'recta' semibreve of the pair (in parallel with Franco's practice for breves). Lacking any clear medieval theoretical prescription, I construe groups of four decorative semibreves as a triplet with two initial faster notes (following the fast-notes-first practice for conjuncturae and maintaining the overall triple conception of the breve). Ligatures are shown by square brackets (or by slurs in plainchant) and conjuncturae by dashed slurs. Plicae are indicated by a dash through the stem (or by a comma on the righthand-side of the notehead in unmeasured plainchant). Motet texts include editorial punctuation after Björkvall, Brunius and Wolodarski, 'Flerstämmig Musik', pp. 142–5.

[57] This is a cum opposita proprietate ligature at the end of bar 4 of what survives of the triplum voice. Since the triplum must fill a duration longer than two semibreves here, I suggest that the ligature's initial upward stem should have been downward, on the right-hand side of the first note, producing a sine proprietate et sine perfectione (long–breve) ligature.

[58] Without access to Parisian chant sources, Arlt, in his unpublished preliminary notes on fragment 813, proposed *Christus factus est* as the most probable tenor source for 813-1. As discussed below, I remain convinced by this suggestion.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

components to accommodate the syllable counts of their many different accompanying texts.[59] Since the upper-voice texts of 813-1 refer to Christ's crucifixion and resurrection, it is likely that the tenor was drawn either from the Feast of the Cross or from a Lenten or Easter responsory. A search, limited to these liturgical occasions, of the most complete surviving Office manuscript of Parisian origin – the noted breviary and psalter **Lat. 15181–2**, dated *c.* 1300 – reveals four very close, although not perfect matches for 813-1's tenor (see Example 1, where individual components or melodic blocks in the responsory melody are divided by dashed barlines).[60] The motet tenor ending took some liberties with its chant source (marked in Example 1 by crosses above the relevant pitches), which was altered to cadence on *e*, rather than the *c* on which the responsory verses invariably end. If 813-1's tenor quotation was otherwise exact, it borrowed a chant whose text had a different number of syllables – at most one or two extra or fewer – than the first four Passiontide responsory verses shown in Example 1.

Yet it may be that the creator of motet 813-1 was liberal also with the internal melodic details of an inherently flexible and ubiquitous chant formula. Possibly, the proclaimed tenor source of 813-1 was not one of the closest matches for its melody, but rather a musically more distant responsory whose textual content was more pertinent. *Christus factus est* for Holy Saturday, given in the final system of Example 1, does not have enough syllables to require in full the third melodic component of the verse formula (a recitation around *d*) and thus omits a group of six pitches included in the tenor of 813-1. But as a thematic foundation for this motet it is a perfect fit. The chant text – 'Christ became obedient to us, even to death, death on the cross' – matches the motetus's initial description of Christ's crucifixion, and its subsequent insistent repetition of forms of the word 'death' ('mors'). Moreover, the Biblical origins of the responsory text are in a Pauline epistle to the Philippians, a link with 813-1's

[59] See K. E. Helsen, 'The Great Responsories of the Divine Office: Aspects of Structure and Transmission' (PhD diss., University of Regensberg, 2008), pp. 97–121.

[60] On **Lat. 15181–2**, see R. A. Baltzer, 'The Sources and the Sanctorale: Dating by the Decade in Thirteenth-Century Paris', in B. Brand and D. J. Rothenberg (eds.), *Music and Culture in the Middle Ages and Beyond: Liturgy, Sources, Symbolism* (Cambridge, 2016), pp. 111–41, at p. 132 and p. 139, n. 32. Here and throughout I give origin and dating for chant sources according to Baltzer (Tables 6.3–6, pp. 127–34). See S. A Kidwell, 'Index for Lat. 15181–2', *Cantus: A Database for Latin Ecclesiastical Chant* (accessed 6 October 2021), https://cantus.uwaterloo.ca/source/123631. Two further Passiontide responsories in **Lat. 15181** – *Intende animae meae* and *Erue a framea*, both for Passion Sunday – also offer close but less exact matches for the 813-1 tenor. None of these plainchant tenor sources is otherwise known in thirteenth- or fourteenth-century polyphony.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 1 Chant Comparands for 813-1 Tenor: Lenten Second-Mode Responsory Verses in **Lat. 15181**

triplum text, which names Saint Paul ('quod Paulus testatur').[61] The lost tenor opening of 813-1 could, therefore, have been labelled, somewhat artificially, with text from the responsory *Christus factus est*, notwithstanding the fact that this plainchant melody did not match exactly the verse formula adapted as the basis of the motet.[62]

Whatever its tenor label, 813-1 was better known in the middle ages than its currently incomplete survival suggests, since its motetus is quoted by the theorist Franco. Felix Heinzer identified the text and music of the motetus phrase 'cruci corpus adaptari' as identical with an example in chapter five of the *Ars cantus* (see the transcription of 813-1 in Example 2, where Franco's example is boxed).[63] Franco chose this internal phrase of 813-1's motetus to demonstrate an instance where three breves are notated between two perfect longs.[64] Remarkably, three surrounding musical examples from this portion of Franco's text, all hitherto unknown in any extant composition, have previously been linked to 'cruci corpus adaptari' (no. 11). Friedrich Ludwig as well as Gilbert Reaney and André Gilles suggested that Franco's neighboring citations 'Dari, tradi, capi,

[61] 813-1's triplum then paraphrases Paul's letter to the Corinthians, declaring that, thanks to the death and resurrection of Christ, 'we shall all rise again' ('Omnes resurgemus').

[62] This is the case for the tenor VERITATEM, which adopts a standard opening for fifth-mode Graduals that is never found in the context of its proclaimed plainchant source; see Bradley, *Polyphony in Medieval Paris*, pp. 17–21.

[63] I thank Felix Heinzer and Wulf Arlt for sharing this discovery with me. See details for the transmission of Franco's 'cruci corpus' example in Table 2. I use throughout the numbering system and standard version of examples established in the edition of Franco's *Ars cantus mensurabilis musicae* by G. Reaney and A. Gilles, Corpus scriptorum de musica, 18 (Rome, 1974). On the musical and textual transmission of examples across different sources of Franco's treatise, see C. T. Leitmeir, 'Types and Transmission of Musical Examples in Franco's *Ars cantus mensurabilis musicæ*', in S. Clark and E. E. Leach (eds.), *Citation and Authority in Medieval and Renaissance Musical Culture: Learning from the Learned* (Woodbridge, 2005), pp. 29–44. Leitmeir (at p. 37) demonstrates that the scribe of **O** – whose treatise was copied in single- rather than the usual double-column format – often filled in the complete stave of his musical examples with free musical and textual continuations of an initial citation (as occurs in 'cruci corpus adaptari'). Similarly, in **M**, the scribe often had a full double-column width for a musical example that filled only a single column in **P2**. Like the scribe of **O**, **M**'s scribe also indulged in free melodic continuation of the 'cruci corpus adaptari' citation and of two other examples (also cited without any accompanying text) on this same folio (112^{r}) alone. **M**'s quotation of the motetus *Eximie pater* presents the beginning of this motetus as in **P2**, and then continues with a second phrase that is not in **P2** and deviates from the continuation in the extant motet. In the example elsewhere labelled *Ave virgo regia* (but which is actually the melody of the motetus of the double motet *Ave virgo regia/Ave plena gratia/FIAT*), the first phrase in **M** matches **P2** and the extant motetus, but the second phrase again deviates from the continuation in the motet. That **M**'s continuation is a verbatim repetition of the first phrase here, is an indication that the scribe is simply filling in space.

[64] Two of Franco's nearby examples (nos. 13 and 14 in Reaney and Gilles, *Ars cantus*, pp. 36–7), are also internal motetus phrases in their surviving host motets.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 2 Hypothetical Reconstruction of 813-1 (with Franco's Examples)

flagellari' (no. 10), 'manus pedes perforari' (no. 12), and 'aceto felle potari' (no. 15) came from the same lost Passiontide motet.[65] Two

[65] See F. Ludwig, 'Die Quellen der Motetten ältessten Stils', *Archiv für Musikwissenschaft*, 5 (1924), pp. 273–315, at p. 290; Reaney and Gilles, *Ars cantus*, p. 34. Ludwig mistakenly presumed that this motet had the tenor PORTARE, owing to a further citation of 'Dari, tradi' in a later treatise based on Franco's (discussed below, n. 66), where it is followed by this tenor incipit.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 2 (continued)

later treatises modelled on Franco's also cite 'Dari, tradi', which, in one instance, is immediately followed by 'manus pedes'.[66]

[66] 'Dari, tradi' is cited in the *Ars musicae mensurabilis secundum Franconem* (**Lat. 15129** copy only) in erroneous conjunction with the tenor PORTARE; see G. Reaney and

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Table 3 Hypothetical Reconstruction (with Franco's Examples) of 813-1 Motetus Text

[Dari, tradi, capi, flagellari, . . .	2p a + 8p a	[He is given, delivered, seized, whipped, . . .
. . . manus pedes perforari, . . .	8p a	. . . his hands and feet perforated, . . .
. . . aceto felle potari,]	8p a	. . . given bitter vinegar to drink,]
cruci corpus adaptari,	8p a	his body fitted to the cross,
dextrum latus vulnerari	8p a	his right side wounded
mori, mortem sic dolendo	8p b	he dies, suffering death in this way
mortem delens moriendo	8p b	destroying death by dying
mortis morsus destruendo	8p b	abolishing the stings of death
volens nobis resurgendo	8p b	wanting, by rising again,
potum vite propinari.	8p b	for us to be given the drink of life.

Only 'cruci corpus' survives within 813-1, but the three additional musical and poetic phrases known from Franco's treatise surely came from the lost opening portion of this motet (see the reconstructed motet text and translation in Table 3).[67] Structurally and semantically, Franco's example texts are highly compatible with the 813-1 motetus, whose opening section (with '-ari' rhymes) recounts Christ's crucifixion, before turning to his death (with '-endo' rhymes, but a return to '-ari' for the final line). Franco's texts share 813-1's initial end rhyme, line length (eight syllables), and paroxytonic stress, and they describe events leading up to the crucifixion. Given that 'Dari, tradi' is always cited first – and also most widely – in theoretical treatises, we might presume (as Ludwig did) that this was the motetus incipit. This could explain its exceptional line-length, of ten syllables, which also has a parallel later in the 813-1 motetus text: at the moment Christ's death is revealed and the rhyme changes there is an extended

A. Gilles (eds.), *Ars musicae mensurabilis secundum Franconem*, Corpus scriptorum de musica, 15 (Rome, 1971), pp. 38–60, at pp. 40, 56. The PORTARE tenor belongs with the following example, 'Cruci, cruci Domini', discussed below, n. 76. The crucifixion topic of 'Dari, tradi', and the theoretical tradition of successive examples from this Passiontide motet, may have inspired the alternative choice of 'Cruci, cruci'. The *Ars motettorum compilata breviter* presents 'Dari, tradi' followed directly by 'manus pedes perforari'; see F. A. Gallo (ed.), *Ars motettorum compilata breviter*, Corpus scriptorum de musica, 15 (Rome, 1971), pp. 16–32, at p. 17. Since 'Cruci, cruci' is not included in this treatise, neither is any trace of the tenor PORTARE.

[67] I thank Sigbjørn Oslen Sønnesyn for his assistance with the translation.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

musical phrase with a ten-syllable line, here created by an enjambement. 'Dextrum latus vulner**ari** mo**ri**' effectively bridges the two parts of the motetus text, marking the end of the insistence on '-i' rhymes, and mirroring the incipit 'D**ari**, trad**i**, cap**i**, flagell**ari**', not only in syllable count but also in the use of internal rhyme.

Musically, Franco's examples are equally compatible with each other and the broader context of 813-1. The melodic phrases are principally in the second rhythmic mode, occupying the same melodic range, and concluding on *c′* cadences. The theoretical purpose of these examples – to define the unit of the perfect long and its component values (with clarificatory dots in 'Dari, tradi' and 'manus pedes') – is also in line with the notation of 813-1, whose motetus makes more extensive use of dots of perfection than any other composition in 813 or 5786.[68] A hypothetical reconstruction of 813-1's opening reveals, moreover, that Franco's three citations work in very convincing polyphonic combination with the tenor's responsory verse formula (see Example 2).[69] Since the start of 813-1 probably only occupied a single page in the manuscript, there would not have been space for a melodic repetition of what currently survives of this motet tenor. I therefore presume that this motet was based on a single statement of a complete responsory verse melody and supply a typical version of this chant formula that both maintains the tenor's rhythmic pattern and is appropriate in length to the presumed manuscript space available.[70] Above this hypothetical tenor, Franco's three additional citations produce consonant and convincing counterpoint. 'Dari, tradi' works best harmonically as the motetus incipit, and 'manus pedes' and 'aceto felle' are given here in positions that produce the

[68] At the end of 813-2's motetus (see Figure 2a above and the final three motetus bars of Example 3 below), there are two dots, which cannot be indications of perfection and – unusually – mark duplex long units. These dots probably clarify the text underlay, in which the first syllable of 'terminum' corresponds to two separate ligatures.

[69] The examples 'manus pedes' and 'aceto felle' replicate **P2** exactly. 'Dari, tradi' combines the melody in **M** (which offers a longer version of the citation than **P2** but without any accompanying text) with the complete text, as given in **P1**. In this instance, the authority of **M**'s brief continuation does not seem doubtful: it involves only five extra notes, the first three of which match exactly – in pitch and rhythm – the reading in **O**. The strange shift from first to second rhythmic mode in 'Dari, tradi' and 'manus pedes' occurs also in the antepenultimate bar of 813-1's triplum (see Example 2).

[70] I adopt the more typical opening of the responsory verse on *d* (rather than *c*; see Example 1), which also works in better combination with 'Dari, tradi' in the motetus. The only other unstable element in this opening section of the responsory verse concerns the extent of the recitation on/around *f* at the end of the chant's first melodic component (marked by a dashed barline in Example 1). In Example 2, I use a version of the tenor closest to *De ore leonis*, with a very brief recitation on *f*, in order to maintain the tenor's rhythmic pattern.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

strongest consonances (unisons, fifths and octaves), although the melodies of Franco's citations are so well-suited to the modal and melodic profile of the underlying tenor melody that multiple convincing polyphonic combinations with this plainchant quotation are possible.[71]

Four of Franco's previously abstract and unidentified citations enable the reimagination of a motet that apparently occupied a prominent position at the outset of the Stockholm collection. This motet, as a significant repository of theoretical examples, in turn enhances understandings of Franconian treatises and their musical sources. Copies of Franco's treatise often prefer apparently obscure or otherwise unknown Latin-texted citations from motets that survive most widely with accompanying vernacular texts.[72] In three cases, only relatively late and 'peripheral' motet sources offer concordances for Latin contrafactum motetus incipits cited by Franco instead of well-known vernacular ones.[73] **Leuven** uniquely preserves *Divini roris/Arida frondescit/IOHANNE*, from whose motetus and triplum voices Franco draws examples;[74] **Da** stands as the only witness to *Salve virgo/O maria mater dei/FLOS FILIUS EIUS*;[75] **Ob e 42** is the only manuscript to record *O crux admirabilis/Cruci, cruci/PORTARE*, cited in a later re-working of Franco's treatise.[76] The survival of Franco's 'cruci corpus' example in 813 fits with this broader picture. It is conceivable

[71] This reconstruction suggests that two lines of text are missing, the hypothetical lines 2 and 4. Line 2, like 'aceto felle', would occupy the space of just 4 perfections. Line 4 would probably occupy six perfections (like 'manus pedes'), either followed or preceded by a perfect long rest.

[72] For instance, Franco twice gives the text *Virgo viget melius* – rather than the much better-known *L'autrier jour* – in his examples nos. 6 and 73 (*Ars cantus*, pp. 32, 72). Franco also cites an otherwise unknown contrafactum text, *Virgo dei plena gratia*, for the motetus better known as *He, quant je remir* in his example 68 (*Ars cantus*, p. 70). For a summary of the wider transmission these two motet families, see C. A. Bradley 'Contrafacta and Transcribed Motets: Vernacular Influences on Latin Motets and Clausulae in the Florence Manuscript', *Early Music History*, 32 (2013), pp. 1–70, at pp. 40 and 22, respectively.

[73] Notably, Franco does not cite what are apparently the earliest Latin-texted versions of motetus voices, extant in **F**, but rather Latin contrafacta found only in a later layer of sources. This is the case for the examples discussed in n. 72 above and n. 74 below.

[74] As identified by Kügle, 'Newly-Discovered', pp. 109–10, Franco's example 19 (*Ars cantus*, p. 39) comes from an internal passage of the Latin triplum *Divini roris*. The motetus incipit *Arida frondescit* is his example 69 (*Ars cantus*, p. 70). As in the case of 'cruci corpus' and its apparently related citations, Franco here draws two separate examples from the same host motet, although at some distance within the treatise (in chapters 5 and 11).

[75] The motetus incipit *O maria mater dei* is cited twice by Franco: as example 48 (*Ars cantus*, p. 57) and – with the accompanying FLOS FILIUS tenor – as example 70 (*Ars cantus*, p. 71). The related French motet *Bele Aelis/Hareu hareu/FLOS FILIUS EIUS* is extant in **Mo** 5, **Ba**, **Bes**, **Tu** and **Vat**.

[76] This citation is discussed above, n. 66. *O crux/Cruci, cruci/PORTARE* is a contrafactum of *Plus joliement/Quant li douz/PORTARE* (extant in **Mo** 7 and **Tu**); see Gallo, 'Motetti'. *Cruci, cruci* does not have any further concordances in Franconian treatises, and this motet is demonstrably not the source for any of the Passiontide texts I have linked to 813-1.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

that 813-1, like other of Franco's citations, was a Latin contrafactum – carefully crafted to accord with a liturgical context for its pre-existing tenor formula – of a vernacular original. The motetus's shifts in rhythmic mode are strange in any context, but they might be better suited to the flexible declamation of a French text than the Latin motetus in 813, whose conventional stresses are contradicted by their musical settings.[77]

Although details of text, music and notation in Franco's examples can be unstable, or even actively modified and added to, across the different manuscript witnesses to his *Ars cantus*, the actual compositions selected for exemplification are identifiably the same pieces and are strikingly consistent in all sources. This indicates that the musical examples were an integral part of this treatise, probably selected by Franco himself, and the ongoing discovery of motet sources for Franconian musical examples is further encouragement to take seriously their status as genuine citations. The reconstruction of 813-1 substantially increases the proportion of examples in the fifth chapter of Franco's treatise with a known or probable host motet, but sources for four examples at the end of this chapter remain unidentified.[78] It is, at first glance, remarkable that Franconian treatises should have sought exemplification in a layer of the repertoire that now has the appearance of obscurity, for which some motet sources are still unknown while others had a comparatively limited (and late) circulation, typically outside Parisian collections and with a preference for Latin texts. But this could indicate that Franco's *Ars cantus* and its derivatives were intended precisely for musicians who were not at the center of composing and performing activities in France, and who therefore required such instruction in mensural notation. This hypothesis is compatible, too, with the origin of copies of Franco's treatise – English and Italian, as well as French – and of those derived from it.[79]

The *Ars musicae mensurabilis secundum Franconem* treatise, which contains the 'Dari, tradi' example, survives in two manuscripts: one

[77] Unconventional musical stresses in the motetus include 'fla**ge**lari', '**po**tari', and 'cru**ci**'. A parallel example might be the **Ba** unicum *Ave plena gracie/Salve virgo regia/APTATUR* (Gennrich nos. 738–9), which survives only in a Latin double motet version. This motet is a rare instance of the sixth imperfect mode (sometimes transcribed in binary meter), and its word underlay strongly suggests that its Latin texts are contrafacta, probably of a lost French original: individually notated semibreves do not always have enough syllables of accompanying text.

[78] These are Franco's Examples nos. 17, 18, 20 and 21 (*Ars cantus*, pp. 38–40).

[79] For an overview of Franconian treatises, their transmission and relationships, see C. Meyer, 'Deux nouveaux témoins de la tradition d'enseignement de Francon de Cologne: Free Library of Philadelphia, Lewis E 39, f. 1^{r-v}; Paris, BnF, Lat. 14741, f. VII^{r}–VIII^{r}' (accessed 1 May 2021), https://cnrs.academia.edu/ChristianMeyer, pp. 1–21, at pp. 18–21.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

may be English (**Lat. 15129**),[80] and the other (**Upp. C 55**) was definitely in Sweden by the late fourteenth century and is bound with texts that bear traces of Swedish ownership from the 1320s and 1330s.[81] Notably, the related *Ars motettorum compilata breviter* – not only citing 'Dari, tradi', but also 'manus pedes' – survives in another Swedish source, **Upp. C 453**.[82] This treatise contains a further musical example preserved in the Stockholm motet fragments, namely the motetus explicit of *O maria/O maria/VERITATEM* (5786-1), a composition whose triplum incipit is also cited by Franco.[83] Such indirect

[80] On **Lat. 15129** as English, see J. Handschin, 'Gregorianisch-Polyphones aus der Handschrift Paris B.N. lat. 15129', *Kirchenmusikalisches Jahrbuch*, 25 (1930), pp. 60–76. This origin has been questioned (on which see S. Fuller, 'Discant and the Theory of Fifthing', *Acta musicologica*, 50 (1978), pp. 241–75, at pp. 268–9), but deserves re-evaluation given a new English connection for **Lat. 15129** discussed in n. 131 below.

[81] The copy of the treatise in **Upp. C 55** lacks this and other musical examples. **Upp. C 55** is a miscellany manuscript whose disparate contents were already bound together during the time that Andreas Lydekini was librarian of Vadstena monastery, 1387–1410; see M. Andersson-Schmitt and M. Helund, *Mittelalterliche Handschriften der Universitätsbibliothek Uppsala: Katalog über die C-Sammlung II, Handschriften C51–200* (Stockholm, 1989), p. 15. The *secundum Franconem* treatise starts shortly after the beginning of the second booklet of the miscellany, and the preceding booklet is signed (front and back) by two different clerics, each of whom held the title with which he identified himself before 1327 and 1335 respectively; see T. Kleberg, *Medeltida Uppsalabibliotek II: Bidrag till deras Historia fram till år 1389* (Uppsala, 1972), pp. 56–66. C. A. Moberg, 'Om Flerstämming Musik i Sverige under Medeltiden', *Svensk Tidskrift för Musikforskning*, 10 (1928), pp. 5–92, at pp.18–23, believed that the *secundum Franconem* treatise also dated to the 1320s or 1330s and was French in origin (like the related treatise in **Upp. C 453**; see n. 82 below). However, the treatise was subsequently dated much later than its preceding contents, to the end of the fourteenth century, by I. Milveden, 'Mensuralmusik', in J. Granlund (ed.), *Kulturhistoriskt Lexikon för nordisk medeltid: från Vikingatid till reformationstid*, 11 (Malmö, 1966), pp. 535–47, at pp. 544–5, on the grounds that 'at least one of its hands is known from documents from Vadstena/Linköping' ('enär åtminstone en av de här veksamma händerna är urkundligt känd från Vadstena/Linköping'). Because of this later date, the origin of the treatise's contents was presumed to be Prague rather than Paris, since Prague's connections with Sweden were closer at this date. The *secundum Franconem* in **Upp. C 55** is, therefore, invariably and widely described as a late fourteenth-century treatise with a possible Prague origin. This is problematic on two counts: Milveden gives no details concerning the match between a hand in the treatise and one in another Swedish document, and the late 1300s date is difficult to reconcile with the fact that the treatise was definitely bound within **Upp. C 55** by 1410 at the latest, and possibly even before 1387.

[82] An early fourteenth-century date is accepted for **Upp. C 453**, as first proposed by Moberg ('Om Flerstämmig Musik', pp. 20–3), who also presumed a French origin or connection. In **Upp. C 453**, the text but not the musical notation for 'Dari, tradi' was entered, but the music for the following example, 'manus pedes perforari', is included, accompanied by the first two words of its text. This treatise is also found in **Nap. A 15** (with musical examples) and in **P2**, the late thirteenth-century Parisian compendium attributed to Jerome de Moravia. In **P2**, the musical examples were not entered in spaces provided and the treatise is ascribed to Petrus Picardus.

[83] The triplum incipit *O maria virgo davitica* is Franco's example 49 (*Ars cantus*, p. 57). The longer version of the *Ars motettorum* recorded in **Nap. A 15** also gives the motetus incipit as a musical example (*Ars motettorum*, p. 24).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

interconnections between theory and practice among the scant remaining witness to late thirteenth- and early fourteenth-century polyphony in Sweden are revealing. They support the hypothesis that Franconian treatises preferred Latin-texted examples where possible, not only because of a textual authority better conveyed by the Latin language than the vernacular, but also because it was precisely the Latin motets, typically less well represented in 'central' French sources, that travelled to the 'peripheral' locations – including Sweden – where such treatises seem principally to have been required.

A MULTI-SECTIONAL IN ODOREM MOTET WITH A *PIAE CANTIONES* TEXT (813-2)

Copied beneath the Passiontide motet cited by Franco are the opening phrases of a new motet, *In virguncula pura/O mentes perfidas/IN ODOREM* (813-2), which is marked as the third piece in the Stockholm collection (see Figure 1b, fol. 2^{v}). Although the leaf that once recorded the middle of this composition is lost, the motet's conclusion survives on the second bifolio of 813 (813 bifolio II; see Figure 2a, fol. 1^{r}). The relationship between these two parts of the same composition has not previously been recognised: Björkvall, Brunius and Wolodarski, understandably, considered them to belong to separate motets.[84] On each bifolio, only small amounts of the motetus and triplum texts remain. Musically, the rhythmic pattern of the tenor melodies in the opening and closing sections, as well as the rhythmic disposition of the upper-voices, differs (see Example 3). Although the motet tenor begins with fast-moving six-note groupings, it ends with a slower and more conventional three-note arrangement in the fifth rhythmic mode. Similarly, the upper-voices commence in a quite heavily decorated first rhythmic mode but conclude in a slower and somewhat plainer third mode.[85]

Two decisive factors prove that these short opening and closing sections do indeed belong to the same composition. The first is the underlying melodic quotation in the tenor. The concluding portion of the motet tenor, despite the change in rhythmic pattern, also uses the melody of the plainchant melisma IN ODOREM. This tenor's

[84] 'Flerstämmig Musik', pp. 140–1, 143–4.

[85] Tenor patterns almost always tend to speed up as a motet progresses, rather than to slow down as in 813-2. A comparable, though less radical, example to 813-2 is Adam de la Halle's *De ma dame/Dieus comment porroie/OMNES* (Gennrich nos. 33–4). Here the tenor chant is subject to three different rhythmicisations of which the first has a greater number of shorter rhythmic values and fewer perfect longs than the subsequent two.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 3 Transcription of 813-2, *In virguncula/O mentes/IN ODOREM* (beginning and ending extant)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 3 (continued)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

final four ordines survive (on 813 II, fol. 1[r]), and they match exactly the sequence of pitches within the IN ODOREM chant.[86] When this chant quotation is used to reconstruct the tenor's preceding four ordines (as in Example 3), it additionally offers a plausible harmonic foundation for this extant portion of the triplum and motetus. The second piece of evidence hinges on the motetus text, whose opening Björkvall, Brunius and Wolodarski identified as a match for the beginning of the Latin song text *O mentes perfidas* (but not its accompanying melody) found in the printed collection of *Piae cantiones*.[87] Published in Greifswald in 1582, the *Piae cantiones* preserve a repertoire of Latin songs, many medieval in origin, known in Swedish and Finnish cathedral schools.[88] It has, until now, escaped notice that the end of the motetus text on 813's bifolio II is an altered version final stanza of *O mentes perfidas* (see Table 4). The phrase 'per ictus fulminum' appears at the same position in both *Piae cantiones* and motetus texts, and the conclusion of the motetus is identical, in its poetic form, with the song's preceding stanzas: couplets of six-syllable lines of proparoxytone stress in which an irregular, lone internal rhyme (designated x in Table 4) is followed by an end rhyme that is shared by all four couplets in the stanza.[89]

There are only four other known motets on the tenor quotation IN ODOREM, drawn from an Alleluia for the feast of Saint Andrew.[90] All four are originally Latin-texted works found in sources dated to or before *c.* 1280, and just one was widely transmitted: *Mens fidem seminat/IN ODOREM*, itself based on a three-voice clausula and recorded within the earliest extant motet collection in **F** (dated to the 1240s), was copied and re-worked over several decades. 813-2 shows awareness of existing motet traditions for the IN ODOREM tenor in several respects. 813-2's triplum text is Marian, like the triplum of **Mo** fascicle 4 motet, *In odorem flagrans/In odoris miro/IN ODOREM*, which is the only straightforwardly sacred IN ODOREM motet,

[86] The identity of the IN ODOREM tenor is concealed at the close of 813-2 because what survives of the end of the motet tenor – its final four ordines – bridges a new tenor cursus: the last six pitches of the established version of the chant tenor are followed by the first five pitches of the IN ODOREM melisma.

[87] 'Flerstämmig Musik', p. 134.

[88] See T. Mäkinen, 'Piae Cantiones: über Geschichte und Zusammensetzung der Liedersammlung', *Studia musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 9 (1967), pp. 371–94.

[89] The fragmentary state of the *O mentes* motetus prevents sustained comparison with the *Piae cantiones* text, all of whose seven stanzas were unlikely to have been adopted in the motetus: there was probably space only for three complete stanzas of text in the motetus.

[90] See Gennrich nos. 495–501.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Table 4 Comparison of *O mentes perfidas* from *Piae cantiones* (1582, no. 47) and 813-2 Motetus Text

1. O mentes perfidas, et linguas duplices,	6pp x + 6pp a	O mentes perfidas, et linguas duplices,	6pp x + 6pp a
Et testes subdolos, et falsos iudices,	6pp x + 6pp a	O	
Aurate fabricant, **fraudum** artifices,	6pp x + 6pp a		
In dorso pauperum, ferum et filices.	6pp x + 6pp a		
2. Impune frangitur, fides in publico,	6pp x + 6pp b		
Vix potest credere, privignus vitrico,	6pp x + 6pp b		
Vix pater filio, vix aeger medico,	6pp x + 6pp b		
Ipse, qui conqueror, in fide claudico.	6pp x + 6pp b		
3. Ubique timeo, dentem vipereum,	6pp x + 6pp c		
Venenum seminant, vendentes oleum,	6pp x + 6pp c		
Qui tecum loquitur, trahit ad **laqueum**,	6pp x + 6pp c		
Ut tibi temperet, doloris balneum.	6pp x + 6pp c		
4. Nullus nocentior, hoste domestico,	6pp x + 6pp b		
In magno decipit, sicut in modico,	6pp x + 6pp b		
De non ambiguis, aperte iudico,	6pp x + 6pp b		
De fratris **laqueo**, vix pedem explico.	6pp x + 6pp b		
5. Si bonum fecerim, occulte lacerat,	6pp x + 6pp d		
Si malum aliquid, fingens exaggerat,	6pp x + 6pp d		
Si verum approbo, in multis peierat,	6pp x + 6pp d		
Ut prosit hostibus, amicos vulnerat.	6pp x + 6pp d		
6. Minatur filio, mortis in radio,	6pp x + 6pp e		
In visu Regulus, in cauda scorpio,	6pp x + 6pp e		
In dente coluber, princeps in gladio,	6pp x + 6pp e		
Ficta simplicitas, in falso labio.	6pp x + 6pp e		
7. Clamore super hos, infer**o terminum**	6pp x + 6pp f		
Per aegritudines, **per ictus fulminum**,	6pp x + 6pp f	. . . **per ictus fulminum**	. . . 6pp f
Romana curia, fovet periuria,	6pp x + 6pp g	sed times **laqueos**, et **fraudes** hominum	6pp x + 6pp f
Pro nummi gratia, salvat mendacia.	6pp x + 6pp g	Querele flebilem, prefig**o terminum**.	6pp x + 6pp f

as well as the only one to acknowledge (in its motetus) Saint Andrew.[91] All other Latin IN ODOREM motets are moralising and essentially condemnatory ones, a trend continued by 813-2's motetus. In the later *Piae cantiones* print, *O mentes perfidas* is included within the category of songs 'On the fragility and misery of the human condition' ('De fragilitate et miseriis humanae conditionis'). Admonitory or politicised Latin motet texts – of which the Stockholm unicum 813-4 is another example – are most common in early thirteenth-century sources, principally **F**, and then in early fourteenth-century ones, principally **Fauvel**. But they are not prominent in the intervening layer of sources (including **Mo**'s old corpus, **Ba** and **Mo** 7 and 8), in which Latin motets are overwhelmingly and straightforwardly sacred, and chiefly Marian.[92]

The IN ODOREM tenor was associated with admonitory texts apparently throughout the thirteenth century, despite the lack of any precedent for this interpretation in the feast of Saint Andrew. Possibly, the local meaning of the tenor words (literally, 'in the odor') and their olfactory and bodily connotations encouraged reflection on the human condition, and the aspects of it that were not only sweet but also unsavory. Certainly, the upper voices of all IN ODOREM motets exhibit a marked preoccupation with the words of their tenor label and its sounds. 813-2 continues this tradition, with an opening reference to the tenor here split between the two upper voices to sound simultaneously: the triplum begins 'In' and the motetus (as in the unique **StV** motet *Vivere vere/O perversa/IN ODOREM*) with a vocative 'O'. The triplum's closing, '**om**nes', also contains the framing vowel and consonant sounds of 'odorem', and may additionally pun on the motetus's opening '**O m**entes'. Moreover, this liturgically unprecedented reference to 'minds' ('mentes') may itself be an allusion to the beginning of *Mens fidem*, the best known IN ODOREM motet, with which 813-2 additionally shares a distinctive final tenor cadence (an extended *e* resolving to *c*).[93]

[91] This motet is also partially extant (with a different, and Marian, Latin motetus text) in the English manuscript Oxford, Corpus Christi College, 497, fols. 3^{v}–4^{r}.

[92] On thematic trends in motet texts, see Besseler, 'Studien', pp. 162–5.

[93] Exceptionally, *Mens fidem* and its related clausula do not use the IN ODOREM melisma in full on its second and last statement. The melisma's final (and also opening) pitch *d* is omitted in the second statement, producing a closing cadence on *c*, preceded by a prolongation of the penultimate pitch, *e*. This may also have been the version of the (uncopied) IN ODOREM tenor in the **StV** motet *Vivere vere/O perversa* (*pace* H. Tischler, *The Earliest Motets (to circa 1270). A Complete Comparative Edition*, 3 vols. (New Haven, CT, and London, 1982), I, p. 576, who adds a *d*, absent in the manuscript, at the end of the **StV** triplum). 813-2 has a different tenor structure, since it closes, not at the end of the melisma, but rather after five notes of a new cursus. Nevertheless, precisely the same *e*–*c* cadence is achieved, but at a different point in the quotation.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

The rhythmic arrangement of 813-2's tenor is entirely conventional in its closing section, moving at the level of the perfect long, like all other extant IN ODOREM motets and clausulae. By contrast, 2-813's opening use of faster movement in breves is unique in the context of this tenor, and is a feature more typical of motets in the post-1270 layer of sources.[94] The motet's starkly multi-sectional design, with different tenor arrangements and modal profiles for its upper voices in the two (surviving) parts, is striking.[95] While this is highly unusual in a thirteenth-century context, large-scale structures created by rhythmic sections and patterns in both tenor and upper voices are a defining feature of fourteenth-century motets in **Fauvel** and beyond.[96] Textually, 813-2 also bears comparison with Latin motets in **Fauvel** – not only in its thematic preoccupation with deception and greed – but also, in its (apparently purely textual) adoption of a pre-existing Latin song. Although the complete text of *O mentes perfidas* is preserved only in the chronologically late *Piae cantiones* print, it is probable that this Latin song text was an early thirteenth-century one, which also pre-dated 813-2. The text's opening two couplets are additionally widely transmitted in early thirteenth- and fourteenth-century sources as the beginning of the fourth stanza of a lament song or planctus for the Virgin Mary, *Flete fidelis animae*, whose melody is again unrelated to either that in 813-2 or in the *Piae cantiones*.[97] It seems,

[94] Just three double motets in the old corpus of **Mo** contain three successive breves in their tenors: **Mo** nos. 116, 131 and 148, all French double motets in fascicle 5.

[95] There would have been space probably only for two sections in this motet, if each contained a full statement of the tenor's 66-note melodic cursus.

[96] See the overview of tenor patterns in H. Tischler, *The Style and Evolution of the Earliest Motets (to circa 1270)*, 4 vols. (Ottawa, 1985), I, pp. 132–42. An inverse comparand for 813-2 is the motet attributed by Jacobus to Petrus de Cruce that opens **Mo** fascicle 7 (*S'amours/Au renouveler/ECCE*, Gennrich nos. 600–1). Here, the tenor is in the conventional fifth-mode three-note pattern in the first half, and turns to a faster-moving, five-note first-mode pattern in the second. The first half of the triplum is characterised by faster declamation in three- and four-semibreve groups, while the latter are absent from the second half. The upper voices of 813-2 are rhythmically more conservative than those of Petrus's motet, and in this respect 813-2 is also old-fashioned in comparison to two multi-sectional motets in **Mo** 8. **Mo** 8 nos. 311 and 332 (Gennrich nos. 514–15 and 703–4, respectively) resemble later fourteenth-century pieces in their use of upper-voice sections that are demarcated by hockets. On the importance of large-scale sectional design in fourteenth-century motets, see A. Zayaruznaya, *Upper-Voice Structures and Compositional Process in the Ars nova Motet*, Royal Musical Association Monographs, 32 (Abingdon, 2018), esp. pp. 43–63.

[97] For the full transmission of *Flete fidelis*, see J. Yearly, 'A Bibliography of Planctus', *Plainsong and Medieval Music*, 4 (1981), pp. 12–52, at p. 18. The two thirteenth-century sources that preserve this planctus with accompanying musical notation (in neumes) also contain 'Notre Dame' conducti: **Stutt.** and the famous *Codex Buranus* (**CB**, although stanza 4 is not included here). For transcriptions, see J. Yearley, 'The Medieval Latin Planctus as a Genre', 3 vols. (PhD diss., University of York, 1983), III, pp. 55–67.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

therefore, that *O mentes perfidas* itself began with a quotation from a well-known planctus, adding additional couplets and stanzas to make a new, multi-strophic song.[98]

In combining the text of *O mentes perfidas* with the IN ODOREM tenor, the creator of 813-2 may have been quoting a song that was itself known to be based on a quotation and was simultaneously an allusion to the IN ODOREM motet *Mens fidem*. Such considered textual craft might also account for the variant final stanzas of the motetus and *Piae cantiones* text (see Table 4). 813-2 maintains to the end the text's established rhyme scheme, while the final two couplets in the *Piae cantiones* – which describe corruption in the Roman curia – exceptionally introduce a new rhyme. The motetus's poetic consistency may speak for its primacy, but there are better grounds to argue that the ending in the motetus, rather than in the *Piae cantiones*, was a semantically motivated adaptation. Financial corruption in Rome was, presumably, not topical in either the French or Swedish circles in which 813-2 circulated. The alternative motetus ending recalls earlier stanzas (shared vocabulary highlighted in bold in Table 4), with the return of the adjective 'fraudulent' ('fraudes'), as well as the image of the 'snare' ('laqueus'). And the final and self-descriptive motetus word, 'end' ('terminum'), is either moved from the start of this stanza or repeated here. 813-2 may have altered the conclusion of its quoted Latin motetus text to make its semantic content more relevant, and to draw attention to its ending and its relation to earlier content, as in the potential 'omnes'/'O mentes' play with the triplum.[99] This offers a parallel to the 'Fauvelisation' of (usually admonitory) older texts, and especially their endings, reused in **Fauvel**: alterations or additions to make borrowed texts more pertinent to the surrounding literary narrative and political message of the *Roman*. To date, this – and the adoption of pre-existing texts more generally – has looked like an isolated phenomenon, driven by the special circumstances of **Fauvel**. Yet it seems that the quotation and adaption of politicised texts in motets could have been a more widespread practice around or indeed before 1300.

[98] 813-2's shared ending with the *Piae cantiones* text (absent from *Flete fidelis*) confirms the stronger relationship between these two texts than between 813-2 and the related planctus. Nevertheless, 813-2 shares a reading with *Flete fidelis* against the *Piae cantiones*: as in the planctus, the motetus's second couplet opens – like the first couplet – with 'O', rather repeating the couplet's medial 'et', as in the *Piae cantiones*.

[99] As discussed in n. 93 above, 813-2 produces the same final cadence as the tenor of *Mens fidem* but near the beginning of a new tenor cursus rather than the end of the cursus. The creator of 813-2 may, therefore, have underlined symmetries between opening and closing gestures not only within upper-voice texts, but also within the IN ODOREM melisma itself.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Although much of 813-2 is missing, much may still be divined about the piece's overall construction and the context of its creation. The tenor's opening arrangement is the most modern of any extant IN ODOREM motets, but the composition looks otherwise stylistically conservative within the context of the Stockholm collection itself, with unambiguously modal rhythmic profiles in the upper voices and an absence of texted semibreves. 813-2 was evidently composed in the knowledge of long-standing musical and textual conventions surrounding the IN ODOREM melisma. Its position within an established tenor tradition confirms a French origin. It is, therefore, especially problematic to argue for any direct link between the Latin motetus text, uniquely preserved in a source that travelled to Sweden in the middle ages, and the presence of the same text within the later *Piae cantiones* print of Swedish/Finnish origin. As in the case of the quotations from motet 813-1 in Franconian treatises present in Sweden in the early fourteenth century discussed above, I do not believe that the Stockholm motet collection was itself a source for such material. To posit concrete relationships between extant witness in Sweden would, in fact, be to underestimate this country's extensive cultural connections with France and the Parisian University, especially in the late thirteenth and early fourteenth centuries.[100] The Stockholm motet fragments, the Uppsala Franconian treatises, and the *Piae cantiones* seem rather to be three largely independent testimonies to Swedish interest in and access to medieval musical and poetic traditions in Western and Central Europe of which only few and partial written traces have survived.[101]

RED NOTATION IN THEORY AND PRACTICE: OCTAVE TRANSPOSITION IN *DIES ISTA CELEBRIS/ HEC EST DIES/MANERE* (813-3)

Stockholm's most complete motet is *Dies ista celebris/Hec est dies/ MANERE* (813-3). Numbered four in the collection and occupying most of a bifolio whose leaves read successively (813 II; see Figures 2a and 2b), this motet stands out for its use of red ink for alternate tenor ordines. The tenor colours produce a visual pattern: each tenor group of three long notes and a long rest in black ink followed

[100] See E. Bergwall, '"Cum organum dicitur": The Transmission of Vocal Polyphony in Pre-Reformation Sweden and Bordering Areas' (BA diss., University of Uppsala, 2016), pp. 13–14.

[101] On two lost polyphonic sources bequeathed in Swedish wills of 1330 and 1358, see ibid., pp. 24–5.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

by the exactly the same graphic and notational signs copied in red. As emphasised above, the use of musical notation in red ink is a technique previously associated exclusively with fourteenth-century music, with its first known appearance in **Fauvel** and its first description in treatises that apparently derive from a lost theoretical work by Vitry, his *Ars vetus et nova*. Generally, evidence for red notation, in surviving manuscript sources and theoretical discussions, is relatively modest.[102] In practice, its effect is always mensural (with – to date – just one known exception in **Fauvel**, discussed below): red notes usually signal a shift from triple, or so-called perfect, note values to duple, or imperfect, ones. In theory, the rhythmic implications of the notation are also most discussed, but witnesses to Vitry's *Ars vetus et nova* (of which three survive, each preserving slightly different versions of Vitry's lost original text) and two, later, related 'Vitriacan' treatises describe non-rhythmic significations for colouration (presented and summarised in Table 5).[103] The principal non-mensural use of red ink – invariably mentioned first and included in all five of the Vitriacan sources that discuss such functions – is to indicate that the red notes need to be transposed by an octave. Octave transposition offers a convincing explanation for the red notes in 813-3, since it is not feasible to interpret this motet tenor in anything other than the conventional rhythmic pattern of the fifth mode throughout.[104]

Witnesses to Vitry's *Ars vetus et nova* first explain the mensural significance of red colouration, after which they turn to an alternative function. The version in the manuscript **Barb. 307** may be translated as follows:

> Red [notes] are used in a second way, because they are sung at the octave of the nature of the pitch-level at which they are located, as in *Gratia miseri* and in the motet called *Quant amors*. In the tenors of these motets red notes are recited at the octave.[105]

Barb. 307 circuitously states that red ink can be used in motet tenors to signal transposition 'at the octave' ('in octava'), without specifying

[102] On the scarcity of red ink in practice, see M. A. Anderson, 'The One Who Comes After Me: John the Baptist, Christian Time, and Symbolic Musical Techniques', *Journal of the American Musicological Society*, 66 (2013), pp. 639–708, at p. 652, n. 42. The theorist Jacobus never mentions colouration at all (see Desmond, *Music and the Moderni*, p. 156, n. 112).

[103] On complex chronological relationships between the three sources that are witnesses to Vitry's *Ars vetus et nova*, see Desmond, 'Did Vitry?', pp. 467–83. For the network of 'Vitriacan' treatises, see Desmond, *Music and the Moderni*, p. 22.

[104] I am indebted to David Maw for drawing my attention to discussions of octave transposition in Vitriacan witnesses, and for his insights on their transcription and interpretation.

[105] I thank Andrew Hicks for this translation.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Table 5 Fourteenth-Century Treatises on the Non-Rhythmic Uses of Red Notes

Treatise	Manuscript Source	Description of Non-rhythmic use(s) of Red Notation (titles of examples in bold)	Type and Location of Transposition	Transposition Examples (Genre, if known)	Examples for Differentiation of 'Alien' Notes (Genre, if known)
?Philippe de Vitry *Ars vetus et nova*	**Barb. 307**	Secundo modo apponuntur rubee quia cantantur in octaua nature[106] loci ubi sunt site ut in ***Gratia miseri***. Et in moctecto qui vocatur ***Quant amors***. In horum etiam moctectorum tenoribus omnes rubee note dicuntur in octava. Aliquando rubee ponuntur ad differentiam proprii id est simplicis et plani cantus quia sicut non de plano id est de proprio cantu ut in ***Claerburg***.	At the octave in two motet tenors	***Gratia miseri*** (motet) ***Quant amors*** (motet)	***Claerburg***
	Pa 14741	Simili modo rubee ponuntur ut pronuncientur in dyapason ut in moteto ***Lampadis os manuum***. In huius moteti tenoribus omnes notule rubee dicuntur in dyapason.	At the octave in a motet tenor	***Lampadis os manuum*** (motet, presumably for St Philip)	This use of red notation not mentioned
	Pa 7378A	Item ponuntur aliubi quia cantatur in octava voce voce [sic] loci ubi sunt site, ut in tenore moteti ***Quant amors***. In isto tenore omnes	At the octave in a motet tenor	***Quant amors*** (motet)	This use of red notation not mentioned

[106] 'Nature' is abbreviated as 'ne' with a double tilde above. Possibly, this is a corruption of 'voce', found in **Pa 7378A** (here erroneously copied twice).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

(*Continued*)

Treatise	Manuscript Source	Description of Non-rhythmic use(s) of Red Notation (titles of examples in bold)	Type and Location of Transposition	Transposition Examples (Genre, if known)	Examples for Differentiation of 'Alien' Notes (Genre, if known)
		rubee cantantur in octava voce ubi sunt site.			
WolfAnon	**Erfurt 94**	Item rubedo signat mutationem soni, quia quod ?signat aliud est in f fa ut ita quod cantatur in octava voce supra. Exemplum in tenore ***Dei gratia miseri***.[107] Item rubedo signat alienam musicam sicut in istis organis in ***Vox exultationis*** et in ***Propter veritatem*** et in multis aliis.	Up an octave in a tenor	***Dei gratia miseri*** (composition with tenor, presumably a motet and the same composition as *Gratia miseri*, the example in **Barb. 307**)	***Vox exultationis***, organum (Presumably *Alleluia. Vox exultationis* for the Dedication of a Church. No organum on this chant is known) ***Propter veritatem***, organum (Assumption Gradual. Extant 2-voice organa in **F**, **W1** and **W2** and a 3-voice organum in **Hu**)
Anonymous III	**Pa 15128**	Rubee notule ponuntur duabus de causis, in motetis, vel quia canuntur alterius mensure quam nigre, vel quia dicuntur in octava loci ubi superposita sunt.	Up an octave in a motet	—	This use of red notation not mentioned

[107] The passage 'quia quod ?signat aliud est in f fa ut' was rendered by J. Wolf in 'Ein anonymer Musiktraktat aus der ersten Zeit der "Ars Nova"', *Kirchenmusikalisches Jahrbuch*, 21 (1908), pp. 33–8, at p. 38, as 'quia quid … est in ffaut'. The reading proposed here, for which I thank Christian Meyer, remains tentative, since water damage to the parchment makes the words that may be 'signat aliud' difficult to decipher.

in which direction. Two examples are cited, *Gratia miseri* and *Quant amors*, both motets that are currently lost. Variant versions of this same passage are found in the two further manuscript witnesses derived from Vitry's *Ars vetus et nova*. **Pa 7378A** has a condensed version of what is in **Barb. 307** (omitting the example *Gratia miseri*), while **Pa 14741** gives a single and different example for the phenomenon: another lost motet, with the text *Lampadis os manuum* (literally '[mouth] of a lamp, mouth of hands', two soubriquets for the apostle Saint Philip). The later Vitriacan treatise in **Erfurt 94**, typically referred to as 'WolfAnon', also acknowledges the use of red notation to signify transposition, although now specifically up an octave and giving the example of the tenor of *Dei gratia miseri*, surely the same lost motet as *Gratia miseri*.[108] Specification of the upward direction of octave transposition is reiterated in the further related and Vitriacan witness 'Anonymous III' in **Pa 15128**, which does not name any examples. Apparently, therefore, transposition up an octave was the only type known to these later theorists, and/or the original 'in octava' was susceptible to this, more prescriptive, interpretation.[109]

It is downward octave transposition, however, that is signified by the red tenor notes in 813-3. Taking this motet's notation at face value, simply treating red ink as black, consistent harmonic discrepancies emerge between different coloured tenor ordines (see the excerpt in Example 4, where colouration is indicated by dashed brackets). Both black and red ordines feature some unusual voicings: the motet's opening sonority (with the tenor note in black ink), for example, spans a twelfth – an octave plus a fifth – and the motetus voice lies underneath the tenor. But while those ordines in black ink are harmonically conventional – always containing an interval of a fifth or an octave between their outer voices – those in red ink frequently feature unsupported fourths (marked by boxes in Example 4).[110] If the tenor's red notes are transposed down an octave then such unsupported fourths are eliminated, and transformed into fifth and octave sonorities that match the harmonic idiom of their surrounding black ordines (compare Example 5, where red ordines – indicated by

[108] Wolf, whose edition of this treatise in 'Ein anonymer Musiktraktat' remains its standard text, mis-transcribed this motet title (at p. 38) as *Dei gratia ministri*.

[109] Modern scholars also specify an upward direction; see Bent and Wathey, 'Vitry, Philippe de'.

[110] The motet has just a single stressed sonority (at perfection 50) that includes a third, here provided by the tenor (notated in black).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 4 Opening of 813-3, *Dies ista celebris/Hec est dies/MANERE*, Red Notes Transcribed as Written (Colouration indicated by dashed brackets)

Example 5 Transcription of 813-3, *Dies ista celebris/Hec est dies/MANERE*, Red Notes Transposed Down an Octave (Colouration indicated by dashed brackets)

dashed brackets – are transposed down an octave). In total, thirty stressed sonorities in what survives of the motet as a whole are affected by the use of red ink. In ten cases, the tenor transposition makes no contrapuntal difference, simply replicating one of the pitches of an

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 5 (continued)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 5 (continued)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

octave or fifth already formed by the motetus and triplum voices.[111] But on seventeen occasions, downward octave transposition turns the interval of a fourth between the outer voices into a fifth.

In just three instances (perfections 31, 46 and 79 in Example 5), the tenor transposition introduces a new unsupported fourth. Each time that new fourth involves the tenor pitch *B*♮ as the lowest sounding note. Evidently, a fifth sonority was not desirable here, since the use of B♮ and the F♮ that is elsewhere typical in the motet would have produced a diminished interval, and so a fourth (*B*–*e*) was a reasonable compromise. In the tenor's final ordo, however, copied in red ink and for which the corresponding upper voices are lost, the penultimate *B* is prefaced by a flat sign. The exceptional flattening of the tenor chant's *B* on this final occasion was clearly to avoid a fourth sonority as part of the final cadence, facilitating instead a perfect fifth against what must have been an upper-voice *f*.

Downward tenor transposition in 813-3 not only makes best harmonic sense, but it also solves a particular problem with the range of the MANERE melisma. MANERE's high tessitura is manageable for the many two-voice motets based on this chant quotation, but in three- and four-voice works – where the tenor typically remains at the bottom of the texture – upper voices are pushed unusually high in range. This is solved in the motet *In marie misere/Gemma pudicie/MANERE* (in **Mo** 4 and **Fauvel**) simply by transposing the entire MANERE melisma down a fifth (to start on *f*), while the English motet *Fusa cum silencio/MANERE/Lavem labet criminis* (in **DRc 20**, fol. 1^{v}) places the chant quotation in the middle of the texture, labelling it 'Medius cantus. Manere'.[112] The technique of octave transposition in alternate tenor ordines was, therefore, especially well-suited to MANERE, comfortably expanding the motet's overall range downwards, while allowing the motetus and tenor voices to occupy the same range and to exchange their function as the lowest voice. Clearly, therefore, the decision to transpose alternate tenor ordines down an octave – presumably as well as the decision to notate these ordines in red – was central to the conception of *Dies ista celebris/Hec est dies/MANERE* from the outset.

[111] In just one of these ten cases (at perfection 23) the tenor transposition makes the arrangement of voices less satisfactory, producing a simple fifth, rather than providing the top note of the octave within which the fifth is framed.

[112] *In marie misere/Gemma pudicie/MANERE* (Gennrich nos. 76–7) is probably a contrafactum of *De la ville/A la vile/MANERE* (nos. 74–5), in which the MANERE tenor is also transposed down a fifth. *Fusa cum silencio/MANERE/Lavem labet criminis* is also extant in **Ob 81**, where the MANERE melody is unlabeled.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

QUOTING CONDUCTUS TEXTS: CONSEQUENCES FOR COMPOSITIONAL DESIGN

The MANERE tenor was a carefully considered choice in one further respect, since it was not the only quoted material in 813-3. As Björkvall, Brunius and Wolodarski noted, the motetus text, *Hec es dies*, adopts in its entirety a pre-existing Latin conductus, one that must have been at least several decades old at the point of the motet's composition.[113] As a two-voice conductus celebrating Christ's sacrifice for mankind, *Hec es dies* is transmitted in three sources from the first half of the thirteenth century (**W1**, **F** and **Ma**, dated between the 1230s and the 1250s). In all three manuscripts it is recorded with three stanzas of a highly regular poetic text. Each stanza has eight lines that are effectively four couplets: pairs of eight- and seven-syllable lines with alternating rhymes and stresses (an eight-syllable paroxytone line followed by a seven-syllable proparoxytone one). As apparently in the case of *O mentes perfidas* in 813-2, none of the music of the original *Hec es dies* conductus is present in 813-3, and the quotation in the Stockholm motetus is purely textual.[114] The borrowed Latin text is here presented musically in a remarkably consistent fashion for a motet: every poetic line in the motetus has the same first-mode rhythmic pattern and is matched throughout to a single tenor ordo.

MANERE, a melisma with thirty-six pitches, lends itself well to 813-3's three-note rhythmic pattern, where twelve tenor ordines produce a complete statement of the chant quotation. The MANERE melody is presented twice in 813-3, resulting in twenty-four iterations of the tenor ordo. This marries with the text of the *Hec est dies* conductus, in which three eight-line stanzas produce twenty-four poetic lines in total. Such numerical correspondence between the total number of pitches in the MANERE tenor, its division into rhythmic units, and the number of poetic lines in *Hec est dies* reveals pre-compositional

[113] 'Flerstämmig Musik', p. 135.

[114] As Arlt observed, in his unpublished notes on this motet, 813-3's triplum also alludes, if not specifically to pre-existing texts, at least to existing formulations. The triplum's opening lines echo the opening of the *Benedicamus* trope or conductus text 'Dies ista celebris, dies est leticie, qua fulsit in tenebris, verus sol iusticie' recorded as part of festal Offices in Beauvais and Le Puy. See W. Arlt, *Ein Festoffizium des Mittelalters aus Beauvais in seiner liturgischen und musikalischen Bedeutung*, 2 vols. (Cologne, 1970), II, p. 156 and 'The Office for the Feast of the Circumcision from Le Puy (Translated by Lori Kruckenberg, Kelly Landerkin, and Margot E. Fassler)', in M. E. Fassler and R. A. Baltzer (eds.), *The Divine Office in the Latin Middle Ages: Methodology and Source Studies; Regional Developments; Hagiography, Written in Honor of Professor Ruth Steiner* (Oxford, 2000), pp. 324–43, at pp. 338–9. Arlt also noted that lines 21–4 of 813-3's triplum resemble the opening of the thirteenth-century motet text (unique to **F**, Gennrich no. 96) 'Liberator, libera, servos quos redemeras, morte crucis asperta'.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

planning in the construction of 813-3. The motet creator must simultaneously have considered the dimensions of the two quoted elements, which were surely chosen in conjunction for their mutual compatibility.

As suggested above, the quoted motetus text and tenor chant of 813-2 were also selected in dialogue, and for their poetic connections. In 813-3, the structural relationship between tenor and motetus was evidently more important than the semantic one. Neither the local meaning nor the liturgical context of this tenor – drawn from a Gradual for the feast of St John the Evangelist, where Jesus states that, until his return, John should 'remain' ('manere') – makes it the most directly pertinent plainchant foundation for the Easter theme of the upper voices. As a foil to the underlying predictability of tenor and motetus, the triplum serves to add the surface layer of musical variety that is more typical of motets. *Dies ista celebris*, whose text and music appears to be freely composed, complements *Hec est dies*, reflecting on the liberation brought about by Christ's death. Although the triplum's poetic form is quite regular, its musical declamation is varied, frequently cutting across the consistent and matched phrases of the lower two voices.

The large-scale, mathematical planning for the tenor and motetus foundation in 813-3 is noteworthy, especially as a device more typically associated with fourteenth-century motets than thirteenth-century ones. Moreover, the re-use in 813-3 of an old, Latin text, and without its original music, is similarly unusual in a thirteenth-century context. The Marian motet *Benedicta Marie/Beate virginis/BENEDICTA* in **Mo** 8 offers the only comparand for 813-3, very similar in design, though rhythmically even more old-fashioned (without any texted semibreves).[115] The pre-exiting conductus text – *Beate virginis*, a two-voice conductus transmitted in **W1**, **F**, **Ma** and elsewhere – has three regular eight-line stanzas that are quoted in full in the motetus.[116] As in 813-3, the **Mo** 8 motet affords the poetic lines of *Beata virginis* an unusually consistent rhythmic presentation: each motetus line is largely matched to single tenor ordo, once again creating a highly regular foundation for an independent and overlapping triplum.[117] These

[115] This motet is **Mo** no. 326, Gennrich nos. 409–10. Its tenor is in the fifth rhythmic mode, while both upper voices are squarely in mode three (only the motetus 'breaks' this mode for a quicker initial declamation in breves at the start of phrases).

[116] See the discussion in M. Everist, *Discovering Medieval Song: Latin Poetry and Music in the* Conductus (Cambridge, 2018), pp. 223–5. In other thirteenth-century interactions between conductus and motet (see pp. 214–22) the direction of borrowing is from motet to conductus.

[117] The BENEDICTA tenor has five statements of a ten-note melody in twenty-five two-note ordines. The declamation of the final couplet of the twenty-four-line motetus text is lengthened to accommodate the 'extra' (twenty-fifth) tenor ordo.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Stockholm and **Mo** 8 motets are outliers in a thirteenth-century context, but the use of pre-existing Latin conductus texts is an established technique within the motets of **Fauvel**. Seven different conductus texts – all extant in **F** – are quoted and combined in five different **Fauvel** motets, only once with a corresponding musical reference to the original composition.[118] Significantly, in *Thalamus puerpere/ Quomodo cantabimus/[TENOR]* (**Fauvel**, fol. 32ʳ), a quoted conductus text appears above red tenor notes that exemplify the second non-mensural function of colouration described in treatises derived from Vitry's *Ars vetus et nova*.

RED INK FOR 'ALIEN' NOTES: **FAUVEL** AND THE STOCKHOLM ORGANUM FRAGMENT

After explaining the use of red notes to indicate octave transposition, the version of Vitry's treatise in **Barb. 307** outlines a further non-rhythmic use of coloured notation (see details in Table 5). An obscure sentence, omitted in **Pa 7378A** and **Pa 14741**, may be translated as follows:

> Elsewhere red [notes] are placed in order to mark a difference from the proper, which is to say the simple and plain, chant, because as they are, they are not from the plain, that is the proper, melody, as in *Claerburg*.[119]

The strangely titled example *Claerburg*, whose genre is not indicated, remains unknown. Nevertheless, it seems that this composition was one in which red ink was used to highlight visually the notes of a plainchant quotation that were added or had been altered, where red

[118] See details in Everist, *Discovering Medieval Song*, pp. 225–8. **Fauvel**'s *Quasi non/Trahunt in/ Ve qui/DISCIPLICEBAT EI* combines different stanzas quoted from three independent conducti in its three upper voices, and its motetus is a patchwork of two independent conductus texts, the second a subsequent stanza from the same conductus quoted in the triplum. The two upper voices of *Thalamus/Quomodo/[TENOR]* present simultaneously two successive stanzas from the same conductus. The two-voice **Fauvel** motets *Mundus a mundicia/Tenor*, *Quare fremuerunt/Tenor* and *Scrutator alme/[TENOR]* provide new lower voices for conductus text quotations. *Mundus a mundicia* is the only motet in **Fauvel** in which a quoted conductus text is accompanied by its original music. **Fauvel** also includes nineteen further conducti (all, with just one exception, also extant in **F**) that appear here as conducti, three in new settings and sixteen in the same or adapted musical versions as in earlier sources; see L. Welker, 'Polyphonic Reworkings of Notre-Dame Conductūs in BN f. 146: *Mundus a mundicia* and *Quare fremuerunt*', in M. Bent and A. Wathey (eds.), *Fauvel Studies: Allegory, Chronicle, Music, and Image in Paris Bibliothèque nationale de France, MS Français 146* (Oxford, 1998), pp. 615–36, esp. pp. 616–7. See also J. C. Morin, 'The Genesis of Manuscript Paris Bibliothèque nationale, fonds français 146, with Particular Emphasis on the "Roman de Fauvel"' (PhD diss., New York University, 1992), pp. 173–4.

[119] I thank Andrew Hicks and Anna Zayaruznaya for this translation.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

simply marked out notes that did not belong to the chant proper.[120] This interpretation is corroborated by a later Vitriacan witness. Although **Pa 15128** breaks off immediately after a sentence describing octave transposition, **Erfurt 94** continues with a short statement whose content relates to **Barb. 307**'s. **Erfurt 94** states that red ink signifies 'alien music' ('alienam musicam'), here giving examples from organa: *Propter veritatem*, *Vox exultationis* and 'many others' ('multis aliis'). That it was necessary or desirable to mark out 'alien music' in red is rather surprising. Perhaps the intention was partly practical, to allow singers quickly to identify moments at which they must pay attention and deviate from the version of a melody they knew well. Yet such use of red ink seems additionally to indicate an increased preoccupation with literal quotation in the late thirteenth and early fourteenth centuries.[121]

Ernest H. Sanders identified in the **Fauvel** motet *Thalamus/Quomodo/[TENOR]* the only instance known to date in which red ink 'marks a difference' from a musical quotation.[122] The **Fauvel** motet tenor does not quote plainchant, as described in **Barb. 307** and **Erfurt 94**, but rather an otherwise unidentified and un-labelled song melody in virelai (abba) form that is stated twice.[123] Preceding the tenor's final two pitches are three iterations of the pitch *c*, notated in red.[124] The red ink cannot reasonably convey any information

[120] Bent and Wathey, 'Vitry, Philippe de', observed: 'A corrupt sentence seems to refer to the distinguishing of notes deviating from the chant by red notation, but the meaning may not be as clear as Sanders suggested'. E. H. Sanders's explanation of this part of Vitry's treatise (in 'Vitry, Philippe de', in S. Sadie (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians* (London, 1980), XX, pp. 22–8, at p. 25) is confused by his mixing of the separate functions of red ink to signal transposition and to show notes that do not belong to a chant proper. Sanders unconvincingly implies that both of these functions are simultaneously exemplified in a middle-voice tenor in **BL 62132A**, entirely notated in red – also the convention for non-chant derived middle voices in this source; see M. Bent (ed.), *The Fountains Fragments* (Kilkenny, 1987) – and whose chant is throughout pitched a fifth higher than is conventional.

[121] An interest in literal quotation may, in turn, be part of a historicist turn towards the end of the thirteenth century, mooted below. By contrast, organa and clausulae in the *Magnus liber*, as well as earlier thirteenth-century motets, are often surprisingly liberal in their treatment of tenor chants; see Bradley, *Polyphony in Medieval Paris*, p. 46. Earlier thirteenth-century polyphony frequently alters and/or extends its chant quotations, and without any acknowledgement or indication.

[122] See Sanders, 'Vitry, Philippe de', p. 25.

[123] Given the tenor's conventional song form, I disagree with E. H. Roesner's assessment that it was freely invented: 'Labouring in the Midst of Wolves: Reading a Group of Fauvel Motets', *Early Music History*, 22 (2003), pp. 169–245, at p. 224.

[124] Roesner considered *Thalamus/Quomodo/[TENOR]* to be in the 'new compositional idiom' ('Labouring in the Midst', p. 223). Besseler ('Studien', p. 173) observed in it a mix of old and new features, remarking on the modernity of its harmonic language (with numerous thirds) and extended concluding melismas in the upper voices, in

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

about mensuration or transposition here, and the three pitches that it highlights are not part of the tenor's melodic quotation, demonstrably absent from all previous iterations of this same material. As mentioned above, *Thalamus/Quomodo/[TENOR]* quotes, here in both upper voices, a Latin conductus text and one known from **F** (which uniquely preserves the multi-stanza version of this text). In the **Fauvel** motet, the first two successive stanzas of the same (three-stanza) conductus are presented simultaneously: the motetus sings the text of the conductus's opening stanza, *Quomodo cantabimus*, at the same time as the triplum declaims its second stanza, beginning *Thalamus puerpere*.[125] Both of the non-rhythmic uses of red ink in motet tenors to survive in practice – in **Fauvel** and in Stockholm 813 – are, therefore, in conjunction with quoted conductus texts in the upper voices.

A further piece of evidence from Stockholm Riksarkivet provides a second and new example of the use of red notes to show deviation from a quoted melody. In this case, the tenor melody is a plainchant and the composition is not a motet but rather – as described in the Vitriacan treatise in **Erfurt 94** – an organum. Fragment 535 is a single bifolio that was badly damaged by an archival fire (see Figures 7a and b). An outer bifolio, whose two leaves are not contiguous, 535 preserves three-voice organum settings of the end of the responsory *Terribilis est* and the start of the Alleluia verse *Tumba Sancti Nicholai*. Both organa are copied in late thirteenth-century Franconian notation with measured rests.[126] The remains of a gold-leaf initial are perceptible at the opening of the Alleluia verse, *Tumba*, as are two red notes within its tenor. Although parts of this composition are impossible to read because of holes scorched in the parchment, Example 6 offers a transcription of what remains of the organum tenor (with red ink indicated by crossed noteheads).[127] Example 6 presents this

conjunction with elements of melody and structure more reminiscent of thirteenth-century works.

[125] Although *Thalamus* is copied first, in the triplum position, it consistently occupies a motetus range. Like 813-3's motetus, *Thalamus* presents the first half of its quoted conductus text in entirely regular phrases (here of four perfections). The quotation of pre-existing texts in multiple voices in this **Fauvel** motet – as also in *Quasi non/Trahunt in/Ve qui/DISCIPLICEBAT EI* (see n. 118 above) – further resembles 813-3, whose triplum additionally contains several allusions to existing texts and/or well-known poetic formulae (see n. 114 above).

[126] On mensural notation in late thirteenth-century (fragmentary) organum witnesses and for comparable examples, see W. Arlt and M. Haas, 'Pariser modale Mehrstimmigkeit in einem Fragment der Basler Universitätsbibliothek', *Forum musicologicum* (Baseler Studien zur Musikgeschichte), 1 (1975), pp. 223–72, and E. M. Maschke, 'On Book Collectors and the Circulation of Medieval (Host) Manuscripts: The Copenhagen and Berlin Organum Fragments Revisited', *Notes*, 76 (2020), pp. 535–76.

[127] I thank Eva M. Maschke for sharing with me her transcriptions of the organa in 535.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Fol. 1r

Fol. 2v

Figure 7a Stockholm Riksarkivet, fragment 535 (recto)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

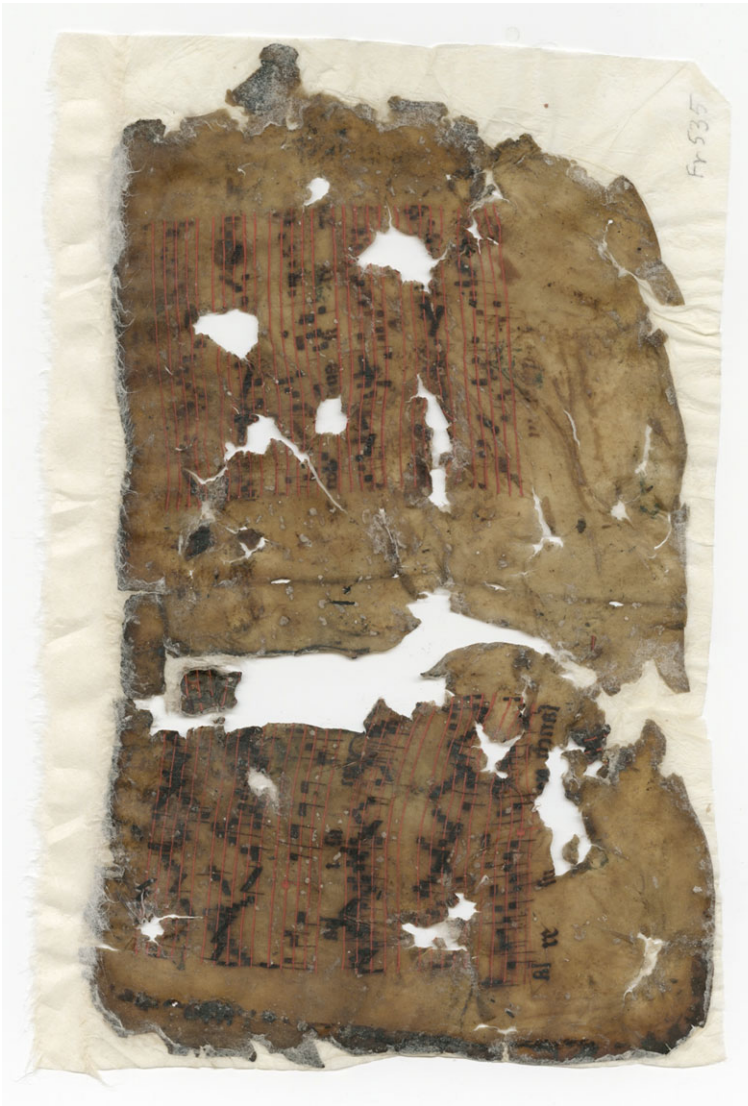


Figure 7b Stockholm Riksarkivet, fragment 535 (verso)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 6 Comparison of Opening of Alleluia Verse *Tumba Sancti Nicholai* in **Lat. 830**, 535 Organum Tenor and **Lat. 15129** Organum Tenor (Colouration indicated by crossed noteheads)

organum tenor version of the Alleluia verse for Saint Nicholas – with missing or illegible portions of music and text indicated by square brackets – underneath the same section of the chant melody as recorded in **Lat. 830**, a Parisian noted Missal dated *c.* 1270.[128]

The match between the monophonic and polyphonic sources of the *Tumba* plainchant is very close. There are just three minor discrepancies concerning the omission or inclusion of a repeated pitch (marked by dashed boxes in Example 6). Yet in two instances the organum tenor deviates significantly from the plainchant melody, with two 'extra' pitches (marked by solid boxes in Example 6) that are notated in red. Both times, the polyphonic tenor disrupts the chant's conventional *a–g–g* cadence, inserting a new pitch (first *a* and then *f*) before the final *g*. The use of red ink in 535 evidently serves to highlight these alterations, picking out the 'alien' notes in the chant exactly as described in the treatise in **Erfurt 94**. Although 535's *Terribilis est* is a chant elaborated in polyphony in the early thirteenth-century *Magnus liber* sources, the Alleluia *Tumba Sancti Nicholai* is not, and earlier organa provide, instead, for the Saint Nicolas responsory *Ex eius tumba*. In this respect, 535 also aligns with **Erfurt 94**'s testimony: while **Erfurt 94**'s first example – the organum *Propter veritatem* – appears in *Magnus liber* sources, these early collections of organa do not include its second example, Alleluia *Vox exultationis*, and indeed no polyphonic elaboration for this chant is known.[129]

Fragment 535 deserves a separate study, and it is frustrating that the current warped state of this organum fragment makes its dimensions difficult to compare with those of the motet wrappers. Although the score-format organum bifolio had a somewhat smaller writing block than the bicolumnar motet bifolios, it has their similarly generous margins and the same number (five) of sewing holes for binding as are clearly visible in 813 (compare Figure 7, with Figures 1 and 2).[130] The close match between the *Tumba* tenor and a Parisian source for this chant also indicates a French origin for 535, especially since this chant melody was otherwise quite variable. This is attested by the tenor of the only other surviving organum for this chant, a different

[128] On Parisian plainchant sources of this Alleluia, see S. A. Long, 'In Praise of St. Nicholas: Music, Text, and Spirituality in the Masses and Offices of Parisian Trade Confraternity Manuscripts', *Journal of the Alamire Foundation*, 1 (2009), pp. 50–78, at p. 53.

[129] *Proper veritatem* seems a logical choice of example, because the treatment of this chant quotation in earlier sources is remarkably free (see n. 62 above). The second example in **Erfurt 94**, *Alleluia. Vox exultationis*, is for the Dedication of a Church, which happens to be the same liturgical occasion as the 535 organum *Terribilis est*.

[130] Björkvall, Brunius and Wolodarski reported the writing block of the 535 organa as 65×80 mm ('Flerstämmig Musik', p. 130).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

two-voice composition in **Lat. 15129** (whose tenor is presented as the bottom system of Example 6, which marks with dashed boxes the omissions in **Lat. 15129** of repeated pitches present in **Lat.** 830, and with solid boxes variants in **Lat. 15129** on which **Lat. 830** and Stockholm 535 agree).[131] The *Terribilis est* organum in 535 further supports the fragment's French origin. It is an independent composition from the three-voice setting of *Terribilis est* in **F**, but these two organa share a particular textual and melodic version of the responsory verse, which differs from the one employed as the basis of two-voice organa elsewhere within the *Magnus liber* repertoire itself.[132] It is hard to imagine that two wholly independent but similarly bound collections of polyphony, apparently contemporary and featuring non-mensural uses of red notation otherwise largely unknown, travelled from France to Sweden. It is likely, therefore, that the gold-decorated organa in 535 were a related fascicle for the same motet book as 813 and 5786. Perhaps these organa functioned like the three-voice organa that make up **Mo**'s first fascicle, serving in the Stockholm collection as a more sumptuously decorated and unnumbered (or independently numbered) preface to a liber motettorum.[133] They might equally have been part of a Latinate collection that resembled **Da**, apparently made for export and principally comprised of motets, but also including organa and conducti.

CONCEPTUAL CONTEXTS AND LOST EVIDENCE FOR RED NOTATION

Fragments 813 and 535 substantially increase the witnesses to and contexts for non-mensural functions of red notation. They provide new examples in practice for phenomena previously known only in theory, where red ink cues octave transposition in a motet tenor and marks 'alien' notes within the plainchant foundation of an organum. Both extant motets whose tenors use red notes to non-rhythmic effect – *Dies*

[131] *Tumba* survives in **Lat. 15129** as one of the compositions in an appendix to the theoretical treatise preserved also in **Upp. C 55**. An organum for *Alleluia. Tumba Sancti Nicolai* is also listed in the table of contents in the English manuscript **LoHa**. That the *Tumba* tenor in **Lat. 15129** does not match the Parisian version of this chant, and that an organum on this tenor was known in an English source, supports Handschin's hypothesis (see n. 80 above) that **Lat. 15129** is English.

[132] Two-voice organa for *Terribilis est* are preserved in **F** and **W2**. **F** additionally and uniquely records a three-voice organum for this responsory, whose verse uses the same variant tenor text and melody as in 535. See N. E. Smith, 'The Clausulae of the Notre Dame School: A Repertorial Study', 3 vols. (PhD diss., Yale University, 1964), I, pp. 217–18.

[133] It is plausible that the Stockholm motets were numbered with an independent numerical sequence, since this situation pertains in **Tu** (see n. 52 above).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

ista celebris/Hec est dies/MANERE in 813 and *Thalamus/Quomodo/[TENOR]* in **Fauvel** – also quote sacred and historical Latin texts in their upper voice(s). This confirms a preoccupation with quotation and quotational authority that, more generally, motivated the non-rhythmic functions of red notes. In 535 and in **Fauvel**, the non-rhythmic use of red ink is purely symbolic, simply highlighting (perhaps gratuitously) respective deviations from a given plainchant melody or a song tenor, with no effect on how these notes are to be sung.[134] In 813, however, the function and effect of the red notes is more nuanced. As the MANERE tenor appears on the page, the pitches of its chant tenor – regardless of whether they are coloured black or red – constitute an absolutely literal quotation. Yet as this tenor is performed, the melody of the original chant is distorted by octave transpositions prompted by the red ink. The Stockholm motet does indeed alter its chant quotation, but these alterations exist only in the sounding version of the motet and not the written one, which – thanks to the extra meaning that red ink made it possible to convey – preserved visually the textual authority of the conventional plainchant quotation.

The potential to imply a performance direction, here transposition, gives red notes a sophisticated and powerful function. No longer do they merely mark out quotational alterations, but rather they are the means of upholding written quotational integrity. Red ink as an instruction for octave displacement is, simultaneously, practical: a tenor is probably easier to read without any visually-disorienting leaps or clef changes, and therefore also to sing, since the relevant pitches can first be seen, recalled and/or imagined in their more natural and proximate range. Another unusual motet in the Stockholm fragments, which represents somethings of a theoretical curiosity, merits consideration in precisely this context. *Non pepercit/Non pepercit/MORS* – the first (incomplete) piece in 5786, and known from other late thirteenth-century sources (**Ba**, and the table of contents in **Bes**; see details in Table 2) – is named by Jacobus, in book two of his *Speculum musicae,* as evidence that mensural music could encompass melodic intervals not found in plainchant. The motetus of *Non pepercit/Non pepercit/MORS* is without parallel in other motets of the late thirteenth and early fourteenth centuries, frequently leaping by more than an octave within a melodic phrase (see Example 7, which gives

[134] The red notes in 535 and *Thalamus/Quomodo/[TENOR]* seem unnecessary, since any singer of the organum or motet tenors surely did not need assistance to recognise these pitches as 'extra'. Perhaps such highlighting functioned efficiently for well-known quotations by immediately signaling the moment(s) at which a singer needed to pay attention, and to deviate in their performance of a familiar melody.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 7 Transcription of 5786-1, *Non pepercit/Non pepercit/MORS* (lost sections supplied from **Ba**, fols. 41^{v}–42^{r}, with variants in this source indicated)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 7 (continued)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 7 (continued)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Example 7 (continued)

the version of this motet in 5786, providing missing sections from **Ba** and indicating variants in this source).[135]

The MORS melisma on which *Non pepercit/Non pepercit/MORS* is based is in an even higher tessitura than MANERE, and so here,

[135] An internal leap of more than an octave occurs only once in the triplum (at perfection 26). The exceptional nature of such melodic lines is underlined by Pesce, 'The Significance of Text', p. 97, and she suggests that they may be expressive (in this motet and one other) or even depict Christ's sacrifice on the cross. I do not give editorial punctuation in this motet but replicate 5786's exclusive use of a full stop followed by a capital letter to mark the end of the first tenor cursus and the beginning of the second in the upper-voice texts.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

as in 813-3, the motetus (and sometimes also the triplum) usurps the tenor's foundational role.[136] Usually, leaps of an octave or more in the motetus *Non pepercit* are initially in a downward direction, and invariably to sound a fifth or an octave beneath the given tenor pitch.[137] Yet this motet creator also relished these spectacular melodic disjunctions for their own sake, since occasionally an equally plausible harmonic alternative could have been produced by a more conventional melodic line.[138] *Non pepercit/Non pepercit/MORS* offers proof that similarly ungainly jumps demanded by octave displacements in the MANERE tenor of 813-3 were not impossible for singers. Moreover, its leaps – though here introduced in freely-composed upper voices rather than by alteration of the tenor quotation itself – were motivated by the same compositional problem: an underlying chant melisma that was high in range. The upper-voice leaps in *Non pepercit/Non pepercit/MORS* are, effectively, produced by the transposition down an octave of a more expected and melodically sensible pitch. This motetus, whose inclusion in **Ba** places it before *c.* 1280, could, therefore, be seen as a conceptual precursor or indeed inspiration for the practice of octave transposition of tenor quotations that came to be signaled by red ink.[139] Both surviving copies of *Non pepercit/Non*

[136] There are only two other motet compositions on the MORS tenor (Gennrich nos. 254–9, both with related clausulae or discant). Their tenor and upper voices also cross.

[137] There are two exceptions: in perfection 45, the motetus leaps down a thirteenth to sound a twelfth beneath the tenor, producing the widely-spaced sonority of an octave with a fifth on top that is exceptional in *Non pepercit/Non pepercit/MORS* but typical of 813-3. In perfection 97, the motetus leaps down a ninth to sound an uncharacteristic fourth (*d*) underneath the *g*–*d′* fifth produced by tenor and triplum.

[138] In perfections 70–3 of the motetus, for instance, the three successive leaps, all of a sixth or more, are unnecessary: the motetus could have sung *e′*, a fifth above the triplum *a*, in perfection 71. *Non pepercit*'s play with extended tenor silences – including three perfect long rests within the ordo for its second tenor statement – is also highly unusual. A directly comparable example is the group of motets also on the MORS tenor, related to a four-voice MORS clausula (Gennrich nos. 254–6), and on which *Non peprcit* is probably modelled. Other examples of extended periods of silence in Ars vetus motets include the motetus of 813-1 (see Example 2) and the trios of ternary long rests that occur simultaneously in both motetus and tenor voices in the unique (and incomplete) motet *Nus ne se doit/Je sui en melencolie/AVE VERUM CORPUS* in **Mo** 7 (Gennrich nos. 922–3).

[139] The history of music recounted in the late fourteenth-century motet *Sub Arturo/Fons citharizancium/IN OMNEM TERRAM*, kindly drawn to my attention by Margaret Bent, may imply that red notation was invented by Franco. The motetus text reads 'sed Franco theorice, dat mensuram musice, quam colores ligant', i.e. that Franco gave measure to music 'which the colours bind'. 'Colores' could refer, in the general sense, to a melodic phrase. However, since the verb 'ligare' explicitly invokes Franco's notation (i.e. ligatures), it is possible that 'colores' pertains to red ink. This would suggest that a mensural function for red notation was Franco's innovation. On the one hand, this supports my hypothesis that red notation could have emerged as early as *c.* 1280. On the other, if red notation assumed a mensural function seemingly from the outset, this contradicts my argument that red ink originally had a non-mensural function. Overall, this reading

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

pepercit/MORS in **Ba** and in Stockholm 5786 are notated normally in black throughout, although the upper-voices in **Ba** were exceptionally copied on six-line staves, the better to accommodate their wide range. One might imagine a version of this motet whose upper voices used red notes as a means of exploring, or even showing off, a new notational technology. By avoiding local clef changes (see examples in Figure 3a, fol. 1^{r}, right-hand column), red notation could have made wide melodic leaps easier to read and to sing, also obviating the more cumbersome mitigation of adding stave lines. Red notation would additionally provide a potentially witty contrast to the motetus's conventional (though colourful) written appearance, and its bizarre effect in performance.

Whether or not the play with octave displacements in *Non pepercit* somehow inspired or was related to red notation, it is worth considering that non-rhythmic uses of red ink may sometimes, or even often, have been omitted by copyists. In **Fauvel**, for example, three 'alien' notes added at the very end of the plainchant tenor in *Nulla pestis/Plange, nostra/VERGENTE* (fol. 3^{r}) are separated visually, by a blank space, from their chant quotation proper. But they are not coloured in red, as they were in *Thalamus/Quomodo/[TENOR]*. Perhaps the change of ink, here and in other cases, was too much trouble for the scribe, especially since the colour was purely symbolic and slightly superfluous. However, *Nulla/Plange/VERGENTE* is also in imperfect modus, and so potentially there was an additional risk that red notes might here erroneously imply a change to perfect mensuration.

The multiple meanings of red notes surely encouraged the extinction of the least essential ones, especially since the mensural significance of red notes genuinely enhanced the prescriptiveness and efficiency of musical notation in a way that made it most indispensable. In the tenor of **Fauvel**'s *Garrit gallus/In nova fert/NEUMA* (fol. 44^{v}), the alternation of black and red ink complements the visual palindrome of the tenor's notational pattern, but it is also the clearest possible way of making the rhythmic content explicit. It seems, therefore, that the version of Vitry's *Ars vetus et nova* in **Barb. 307** told, backwards, a history of red notation. It started with the mensural usage that had possibly already supplanted all others, before acknowledging red ink's transposing and then highlighting functions. Earlier, non-rhythmic uses of colouration were plausibly edged out or omitted in the

of *Fons citharizancium*, and/or the testimony of this motetus text itself, seems doubtful, since red notation is mentioned neither in Franco's *Ars cantus* nor in its later related treatises.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

face of later developments, but they also seem to have been a slice of history for which quite a lot of musical evidence is genuinely missing.[140] All three known compositions that survive are unica; treatises mention three different unknown motet examples in which red ink indicated octave transposition; and similarly lost are the three named examples (plus the 'many others') in which red 'marked a difference', or the 'alien notes', in a quoted melody.

CONCLUSIONS

The Stockholm motet fragments 813 and 5786 and the organum fragment 535 provide important new evidence for the types of polyphonic compositions and books that were created at the turn of the thirteenth century into the fourteenth and circulated far beyond Paris. The chance survival of these particular bifolios in Sweden offers concrete examples of works and practices otherwise only known from theorical treatises: a new concordance for a previously unknown motet cited by Franco *c.* 1280, and uses of red notation in an organum and a motet tenor described only in Vitriacan witnesses dated *c.* 1320 and after. The remaining traces of the Stockholm collection suggest that this was once a book containing organa in Franconian notation and sacred Latin double motets of various kinds. Some of the motets are Marian (the triplum of 813-2, 5786-2 and the following motet cued by a catchword); some have admonitory texts lamenting human vice, greed and vanity (the motetus of 813-2 and 813-4); others describe Christ's crucifixion and reflect on its salvific consequences (813-1, 813-3 and 5786-1). Two neighbouring motets in fragment 813 (813-2 and 3) present pre-existing Latin song texts in new musical settings and contexts. They share this characteristic with the unique motet *Benedicta Marie/Beate virginis/BENEDICTA* in **Mo** 8 – whose motetus (like the motetus of 813-3) adopts a conductus text known from **F** – and with the opening three-voice conductus *Parce virgo spes* that prefaces the motet collection in **Tu**, setting a Latin song text that (as for the motetus of 813-2) is otherwise known only from the *Piae cantiones*.[141] This provision of new music for older Latin poetry demonstrates an interest in the distant past, a historicist tendency until now first

[140] Richard Dudas's recent discovery of early fourteenth-century motets in **NAF 934** (fols. 79–80), one of which uses red notation to show mensuration change, suggests that more evidence may yet be found.

[141] Concordances for *Piae cantiones* texts within thirteenth- or fourteenth-century polyphony are known only in 813 and **Tu**. The **Tu** conductus shares the text, but not the music, of *Parce christe spes* (no. 43 in the 1582 *Piae cantiones* print).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

associated with **Fauvel** in the thirteen-teens and thought to be politically motivated and exceptional in this context. The Stockholm fragments, alongside the previously isolated examples in **Tu** and **Mo** 8, confirm that the creation of new music for older Latin poetry was a more widespread and probably earlier practice. Such historicism – directed towards Latin texts and in conjunction with the preservation of literal quotations facilitated by the use of red notation – could have been in reaction to a more radical multi-note style pursued in late thirteenth-century vernacular-texted compositions, perhaps additionally encouraged by fin-de-siècle self-consciousness around 1300.

That the two bifolios of 813 have the potential to provide us with four compositions otherwise lost to posterity is an important reminder that surviving motet manuscripts offer a picture of polyphonic practice that may be partial, in both senses of this word. Not only is our knowledge of late thirteenth-century polyphony inevitably incomplete, but the predominance of vernacular-texted compositions in the final fascicles of the Montpellier codex – the major witness to late thirteenth-century motets – may reflect preference as much as genuine prevalence. **Mo** 7 and 8 and **Tu** (and similarly – though to a lesser extent – **Ba**, which has a greater overall proportion of Latin-texted compositions) tend to record French double motet versions of compositions whose Latin contrafacta are known only from Franco's theoretical citations and/or from later and 'peripheral' musical sources (such as **Leuven**, **Da**, **Ob e 42** and possibly also Stockholm in the case of 813-1). Late thirteenth- or early fourteenth-century sources where Latin motets are in a majority are typically those which apparently originated in and/or travelled early in their lives beyond French-speaking lands. In addition to Stockholm, the Wimpfen fragments (**Da**) and the Las Huelgas manuscript (**Hu**), Latin texts predominate in contemporary English motet collections, such as **ArsA** – bound within a Sarum Missal and containing only Latin-texted motets of French provenance – and in the many more English sources of this period preserving a repertoire that appears to be largely and distinctly local.[142] Stockholm's emphasis on Latin motets could indicate that, like **Da**, this was a collection designed for export, commissioned or acquired by a cleric who had travelled to study at the University of Paris and who shortly returned with it to his home country. There may, therefore, have been a disjunction between the types of collections and compositions copied and prized

[142] On **ArsA**, see M. Everist, 'Montpellier 8: Anatomy of…', in Bradley and Desmond (eds.), *Montpellier Codex*, pp. 13–31, at p. 19, n. 26. On English motets more generally, see P. M. Lefferts, *The Motet in England in the Fourteenth Century* (Ann Arbor, MI, 1986).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

within French-speaking lands, and those – principally older-style Latin-texted sacred works, as in Stockholm, **Da** and **Hu** – that were favored internationally.

Perhaps to its medieval readers, as today, the most remarkable feature of the Stockholm manuscript was its eye-catching use of red notes, which distinguishes it from any other extant collection of Ars vetus motets. It could be that the initial non-rhythmic uses of red notes were an innovation, maybe even something of a gimmick, more popular abroad than in France. As emphasised above, the need or desire to highlight 'alien' notes in the tenor of the *Tumba Sancti Nicholai* organum in 535 is entirely at odds with earlier thirteenth-century practice in the Parisian *Magnus liber organi*, in which plainchant foundations were frequently, and silently, manipulated or adapted. The use of red notation in 813's motet on the MANERE tenor makes not only the motet's notational erudition, but also the sophisticated choice and treatment of its pre-existing materials, more plain to see. These subtleties are no less subtle, but they are much more straightforwardly perceived than those of the most innovative or experimental motets in **Mo** 7 and 8, which play with more intricate and notationally complex – though less immediately visible – imperfect rhythmic modes and hockets.[143] Of the examples of red notation to signify octave transposition cited in Vitriacan treatises, one is a vernacular motet (*Quant amours*), but from their incipits, the other two – *Gratia miseri* and the motet for St Philip, *Lampadis os manuum* – could plausibly have appeared in a book like the original Stockholm collection.[144]

What might explain the apparent absence of *c.* 1300 sources suggested by the prevalence of unica, especially in 813 and **Mo** 8, and the many unknown musical examples cited in both Franconian and Vitriacan treatises? The thirteenth century seems to have been the age of the polyphonic codex, with the *Magnus liber organi* described by Anonymous IV and motet books such as **Ba** and **Mo**, 100 and more than 300 compositions strong. After around 1290, however, witnesses – also for theoretically notorious, vernacular motets by Petrus de Cruce – are more scarce, probably because they are often less monumental: **Mo** fascicles 1, 7 and 8, and **Tu** are not books but booklets. It appears that **Mo**'s additional fascicles were made

[143] See the discussion of examples in Wolinski, 'Montpellier Codex', 131–2, 139–42, 152–5.

[144] The Saint Philip motet cited in Vitriacan treatises invites comparison with the Latin texts dedicated to Apostles in Stockholm (whose triplum in 813-1 names Saint Paul) and in **Da** (whose only unique motet names Saint Bartholomew). Most Latin motets in **Ba** and **Mo** are Marian, and any other dedication to a specific Saint is rare (and confined to Nicholas, Catherine or Andrew).

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

with a view to supplementing this larger codex, but **Tu**'s rubbed and dirty outer leaves indicate that it circulated independently as booklet before it was, luckily, bound into a (non-musical) miscellany. **Fauvel**, the first notated polyphonic witness that is indisputably fourteenth-century, is an exceptionally formal and large-scale collection, but it is a literary *Roman* with musical interpolations, not a motet book. It could be, therefore, that there was a change in the nature of musical collections in the late thirteenth century, a move away from comprehensive compendia towards smaller and more ephemeral sources such as fascicles, booklets and rotuli (as attested by the survival of **Br**, and many English examples). The retrospective Latin-texted collection in **Hu** was, however, a sizeable codex, and it seems that similar collections in Stockholm and **Da** were also: perhaps their more old-fashioned contents encouraged an outdated and dying format.

To speak of lost polyphony 'around 1300' is, of course, to hedge one's bets between two centuries. Yet such caution is productive because the issue of dating is, itself, inherently complex and even contradictory. When exactly the Stockholm fragments were copied is a different question to the date of composition of their motets, and the latter question becomes even more complex if motets could be composed in a deliberately archaic style. Although all of the motets in 5786 survive in sources before *c.* 1280, it is possible to place only one motet in 813 (813-1, whose motetus is cited by Franco) before this date. Either 813-1 was unknown to or rejected by the compilers of **Ba**, or it was composed just too late to be included in this collection. It is, of course, possible that the three further unica in 813 also pre-dated *c.* 1280 and – although subsequently available to the copyist of the Stockholm collection – were passed over by the earlier compilers of **Ba** and the later compilers of **Mo** 7 and **Mo** 8. Equally, some of the unique motets surviving in 813 may indeed have been composed after *c.* 1280, but in the same, or indeed in an even more conservative, style.[145] Given the tendency to re-use historical texts in compositions in Stockholm, **Tu** and **Mo** 8, the new music created for these texts could have been similarly retrospective, deliberately eschewing the most radical declamatory semibreve techniques seen in French-texted tripla around 1290. Latin and vernacular compositions towards the end of the thirteenth century, then, may already have been opposing

[145] Candidates for a deliberately archaic style of composition are 813-2 and *Benedicta Marie/Beate virginis/BENEDICTA* in **Mo** 8, both pieces that quote pre-existing Latin song texts and which do not feature any texted semibreves.

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

representatives of self-consciously 'old' and 'new' musical idioms. This contrast was subsequently politicised in **Fauvel** and thematised in Vitry's *Ars vetus et nova* treatise, and its associated debates inspired Jacobus's unapologetically reactionary stance – firmly on the side of the ancients – later in the fourteenth century. Red notes, a novel technology apparently motivated initially by a desire to respect historical quotations in Ars vetus compositions of the kind in Stockholm 535 and 813, were ultimately adopted and mobilised in the rhythmic sphere, which became the lasting preoccupation and legacy of the fourteenth-century Ars nova.

University of Oslo

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

APPENDIX

Transcription of 813-4 (middle portion extant)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press

Appendix (continued)

https://doi.org/10.1017/S0261127921000097 Published online by Cambridge University Press